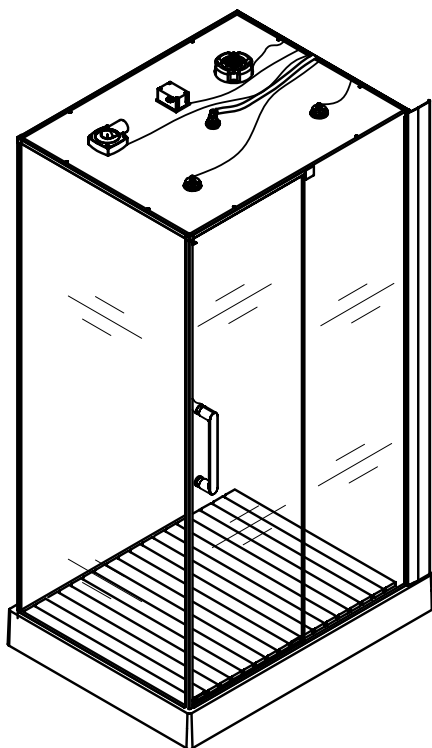


Wellis®



WC00353, WC00359

EN

Monza steam cabin

INSTALLATION GUIDE

2-9 / 34-50

DE

Monza Dampfkabine

BEDIENUNGSANLEITUNG

10-17 / 34-50

FR

Monza cabine à vapeur

GUIDE D'INSTALLATION

18-25 / 34-50

HU

Monza gőzkabin

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

26-33 / 34-50

MONZA

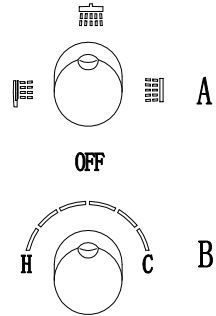
VIII:NOTICE

- 8.1 Users must install the shower room according to the above schematic diagram and technical parameters.
- 8.2 Connect the wire of controller with the wire in the good wire environment which is with the ground wire as well as the water tank is available to the ground
- 8.3 Users must use the power line which reach the national standards 3*4mm² or thicker power line. The plug-in of controller must be 32A or more.
- 8.4 Users must use the additional air-break switch and leakage switch which is 32 or more to meet the national standards.
- 8.5 Before use the cabin, users must check the power wire of inflow system, steam pipe, power box and controller.PS: You can use it when the water is enough
- 8.6 Do not dismantle , change the inner wire system or connect the accessory wire of electronic box when it's live.
- 8.7 The water out of steam generator must reach the standard in the local .
- 8.8 In the hard water districts, the steam generator must be cleaned regularly. In generally, check it every3 months and clean it , Here we suggest the following methods to clean: first With 5-10 grams of citric acid to 1.4 warming water dilute, then heat steam generator for 30 mins and turn off. At that time the water of steam will empty.
- 8.9 the connecting wire of electronic box must be in accordance with characters and specification of accessory. The output line must be access.
- 8.10 After use it , please brake the power so as to aging rapidly when it's live.
- 8.11Controller installation must be carried out by professional electrician on the basis of installation instruction. Otherwise we're not responsible for the results because of wrong operation.

V Performance The Basic Functions

1 The shower performance the basic functions

- 1.1 Turn the handle "A", can realize the function of shower head, top shower, back shower, stop and so on.
- 1.2 Turn the handle "B", clockwise rotation to cold water, counterclockwise rotation to hot water, and appropriate rotation angle can get the water temperature which you need.
- 1.3 After the bath, please turn off the mixer, precisely turn the handle "A" to "OFF", and turn the handle "B" to be horizontal to avoid being hurt because of too cold or too hot water when you use the next time.



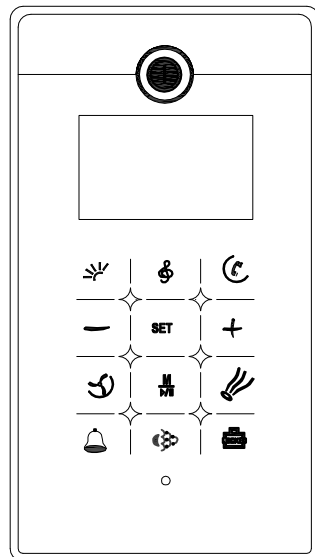
Thermae Ovale

1. Features of computer system






- 1). Intelligent program-controlled computer system
- 2). LCD touch interface screen
- 3). Built-in signal cable terminal of FM receiver, MP3 external USB interface
- 4). Built-in telephone answer function
- 5). A alarm system for help





2. Menu on the control panel

- 1). Power
- 2). Lighting
- 3). Steam
- 4). Telephone answer
- 5). Exhaust
- 6). Radio tune
- 7). Stop / Pause
- 8). Down
- 9). Mode regulator
- 10). Up
- 11). Alarm
- 12). O3 Ozone Generator
- 13). Locking / Unlocking for the panel








5.4 Computer control manual

- 5.4.1 Power: When the system keeps standby, press the power key  to start and the top light as well."
- 5.4.2 Lighting key: When system starts on , lighting starts. Press the Light key"  , to turn on the second light, then press it to turn off the light.
- 5.4.3 Phone receiving key: When calling, system will automatically turn off the radio or MP3 and there is ring sound from speaker.The control panel will show phone signal.Press  to answer and press again to hang off ,in the meanwhile the system will automatically recover radio or MP3.
- 5.4.4 Exhaust fan: When the system is on ,press key"  " to start and the control panel will show the signal and then press key again to turn off
- 5.4.5 Digital FM key: When the system is on , press "  " on panel to enter FM mode, the default track will be the last one received . When pressed again ,it turns off.(PS: once using MP3,the connected USB flash disk must have the MP3format.





Track change: When the FM system is on , press " *SET* " on panel to enter track mode(LED screen with MHz) and press " " to track ,The gap of smallest frequency will be 0.1MHz each time. If you press " " for a long time , it will search automatically.(Press " " again the frequency leap to 87MHz if it reaches 108MHz)



Save track: press " *M* " to save , a maximum of 15 tracks can be saved.

Adjustable volume: When FM is on , press " " twice to enter the adjustable volume mode(LED screen with VOL) and press " " again, the arrange of adjustable volume will be 0-20

Play the stored track : When FM is on , it can play the stored track by press " " or "" key and the tracking can see on the LED panel .

Tracking automatically : When the FM is on , the system will start tracking from 87-108MHz after press " *M* " for a long time (more than 3 seconds) and also the track will be stored at system (No.0-15)

- 5.4.6 Function diverter key: "SET" key is used to set radio or MP3.When using one, please set according to the above methods. When using sauna and radio at the same time, the setting order is radio tune- voice-time-temperature, and then press " " to adjust. When sauna and MP3 used at the same time, the setting order is voice-time-temperature, and then press  to adjust.
- 5.4.7 Warning: When the user feels uncomfortable and needs help,press "  " the speaker will send out hooting voice to remind his family or related persons to do something.In the meanwhile, the sauna will be closed, fan and light will be on.

- 5.4.8 Steam function key: Operate the key when all under good condition, the control panel will display water inflow. The steam will come out after around 2 mins. In order to be more convenient next time, close the function for 5mins and steam generator will automatically drain off water . When no water or water pressure not enough, the panel will display E1. When steam generator inner temperature higher, it will automatically close, the panel will display E2. After checking without any problem, restart it after 30 mins. When steam generator water level abnormal, the panel will display E3(in order to keep steam generator running, please keep water pressure around 0.2Mpa)
- 5.4.9 Lock/unlock the control panel: After power is on, press“  ” for 0.5 second to lock all the functions. Press it again to operate all functions. System will be locked after 15 seconds without any operation. Press the key for 0.5 second to operate.
- 5.4.10 Ozone sterilizer()/automatic drain function: The system will drain all the left-over water in sauna and turn on ozone automatically after sauna turns off in 1 min.

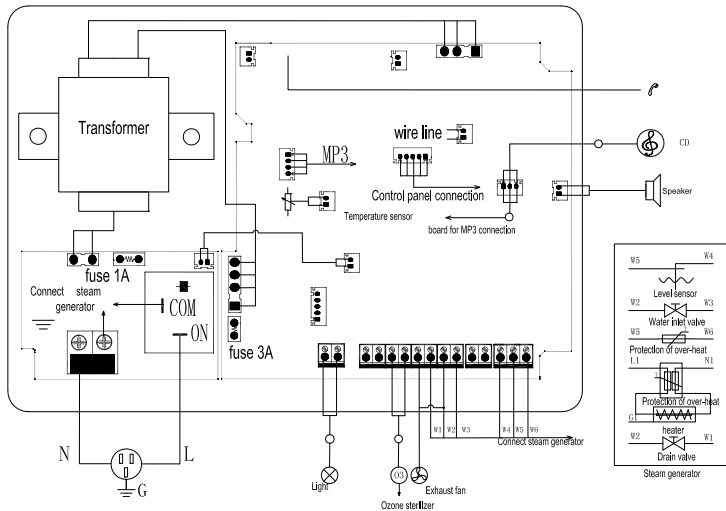
VI、 FAULTS AND TREATMENT

When sauna is out of order , check and diagnose possible problems as below. Please contact CSR for any help.

Faults	Reasons	
power failure	Fail to connect the power supply and protection switch off	Connect the power supply
	The fuse is broken. The panel switch is out of order	Replace or maintain
No steam	Cold&hot water switch is not opened	Open
	Steam generator is without water	Check the water inlet system
	3.Steam outlet is blocked	Clean the blockage
	4.water level detection is out of order	Examine the water level detection needle
	5.The temperature has not reached	Until the heated water gasified and spray it
	6.The temperature inside is higher than setup one	Increase the setup temperature
	7. timing is over	Adjust the time
	8. The panel switch is out of order	Replace or maintain
	9.Pipe heater is out of order	Replace or maintain
LED screen with E0	The R.T sensor is out of order	Replace or maintain
LED screen with E1 or E2	1.Cold&hot water switch is not opened	Open
	2.The water level inspection system is out of order	Replace or maintain
LED screen with E3	The protection of steam generator or 3A fuse is out of order	Replace the protection or fuse
Without spray	The water pressure is abnormal	Checking
	Cold&hot water switch is not opened	Open
	Nozzle is blocked	Clean

Steam nozzle with water	1. Water level needle is out of order	Checking
	2. Protection is out of order	Replace or check add-in
Water pipe with leakage	1. Seal ring is bad	Replace
	2. Fail to connect the water pipe	Connect it again
Radio without voice after being on	1. Fail to connect the wire	Connect
	2. Speaker is out of order	Replace or maintain
Without FM	1. Antenna is disconnected	connect
	2. FM board is out of order	Replace or maintain
Without light	The light bulb gets wrong	Replace
	The wire is open	Connect
	The panel doesn't work	Maintain or replace
Without exhaust	The exhaust fan gets wrong	Replace
	The wire is open	Connect
	The panel doesn't work	Maintain or replace

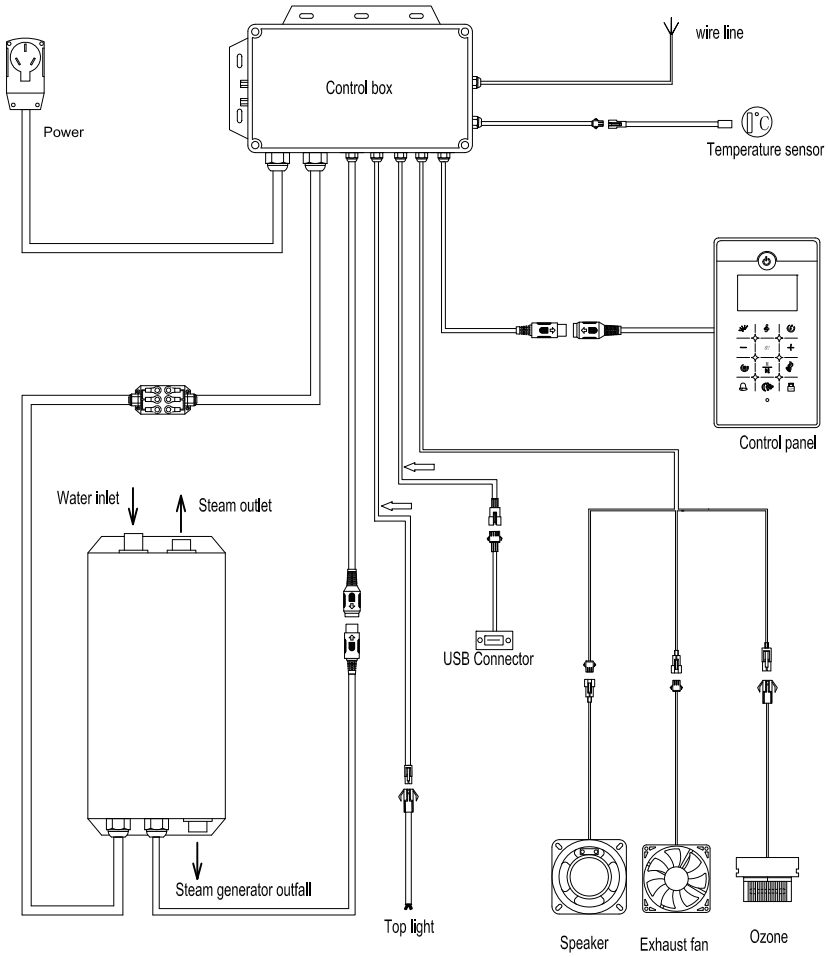
VII、 Schematic Diagram



A professional electrician is needed to install the electrical system. And below points should be carefully noted:

Dangerous high voltage

1. Make sure the ground wire is correctly saved
2. Pls do not touch the control machine except the electrician
3. Input V Hz ϕ 10V ϕ 20V ϕ 230V ϕ 240V 50Hz 60Hz





1PCS
①



1PCS
②



1PCS
③



1PCS
④



1PCS
⑤



1PCS
⑥



1PCS
⑦



1PCS
⑧



1PCS
⑨



2PCS
⑩



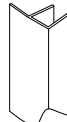
4PCS
⑪



4PCS
⑫



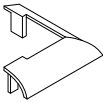
2PCS
⑬



1PCS
⑭



2PCS
⑮



2PCS
⑯



ST4*25
4PCS
⑰



ST4*10
16PCS
⑱



M4*16
4PCS
⑰



M4*12
2PCS
⑳



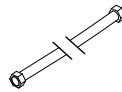
M5*25
3PCS
㉑



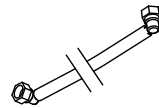
2PCS
㉒



8PCS
㉓



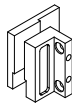
2PCS
㉔



1PCS
㉕



1PCS
㉖



1PCS
㉗



1PCS
㉘

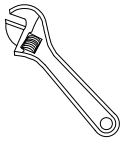


4PCS
㉙



1PCS
㉚

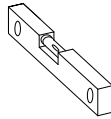
3.2 Installation tools



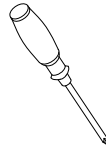
(a)



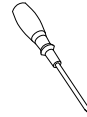
(b)



(c)



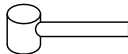
(d)



(e)



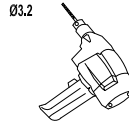
(f)



(g)



(h)



(i)

3.3 Electrical & water requirements prior to installation

3.3.1 Power switch facility: install circuit-breaker, 32A water proof, in the easy-operating place. Turn off the power switch after use to protect the safety of computer system (that is :the position of "A" in the following picture)

3.3.2 The power socket outlet: AC220V,BV=3*4MM² ,16A waterproof (that is :the position of "B" in the following picture)

3.3.3 Water supply: connect hoses(G1/2 male connector) marked with cold or hot water supply respectively. Shut-off Valve should be installed at the end of water supply pipe on the wall. (that is :the position of "C" in the following picture)

3.3.4 Drain: The drain point should be just right above the end of sewage pipe on the ground. If not, the distance between the drain point and the end of sewage pipe should be less than 200mm. The diameter of sewage pipe under floor should be 50mm or more.(that is :the position of "D" in the following picture)

3.3.5 Maintain area:Pls leave space 500mm or more round the cabin,so as to maintain conveniently in future. (that is :the shadow in the following picture)

3.3.6 Ground Wire: Its resistance is 4 0hm or less

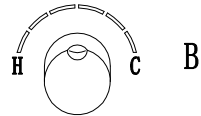
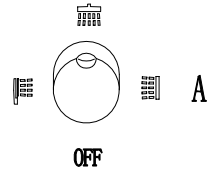
3.3.7 The installation height of cabin is 2400mm or more.

VIII: BITTE BEACHTEN

- 8.1** Die Duschkabine muss gemäß des abgebildeten Schemas und technischen Bedingungen aufgebaut und angeschlossen werden.
- 8.2** Verbinden Sie die Kabel der Regler mit den Hauptkabeln, welche sich an der Unterseite der Duschkabine beim Wassertank befinden.
- 8.3** Sie müssen nationale Standardstromkabel mit 3x4mm² oder stärker verwenden. Der Eingang der Regler muss mindestens 32A betragen.
- 8.4** Sie müssen den separaten Luftregulierungsregler sowie Dichtungsregler benutzen, welche gem. nationalen Standards unter 32A operieren.
- 8.5** Vor der Benutzung der Duschkabine muss die Stromversorgung des Zuflusssystems, der Dampfhohr, der Power-Box sowie der Regler überprüft werden. P.s.: Sie können die Kabine benutzen, sobald genügend Wasser eingefüllt ist.
- 8.6** Während Strom auf den Leitungen ist, dürfen Sie das Innenleben werden zerlegen noch zusätzliche Kabel anschließen.
- 8.7** Der Wasserstand im Dampferzeuger muss die Mindestfüllhöhe betragen.
- 8.8** In Regionen mit hoher Wasserhärte muss der Dampferzeuger regelmäßig gereinigt werden. Allgemein wird eine regelmäßige Wartung und Grundreinigung alle drei Monate empfohlen. Zur Reinigung empfehlen wir hierzu zunächst 5-10 Gramm Zitronensäure in 1,4 Liter Wasser zu verdünnen, und den Dampfgenerator anschließend für 30 Minuten laufen zu lassen. Innerhalb dieser Zeit wird die Wassermenge verdampfen.
- 8.9** Die Elektroleitungen müssen den spezifischen Systemanforderungen entsprechen. Das Ausgangskabel muss zugänglich sein.
- 8.10** Nehmen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Strom, um Abnutzungen vorzubeugen.
- 8.11** Die Kontrolleinheit muss gem. der Anleitung von einem professionellen Elektriker angeschlossen werden. Ansonsten sind wir nicht für Schäden haftbar zu machen.

V Basisbedienungsfunktionen

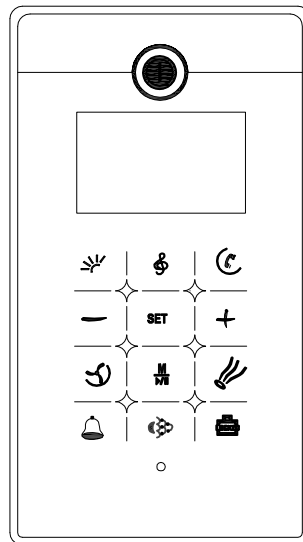
- 1 Die Basisbedienungsfunktionen
- 1.1 Bei Regulierung des Schalters "A" können Sie die Hauptbrause, hintere Brause sowie den Duschkopf einstellen, stoppen, usw.
- 1.2 Schalter "B" im Uhrzeigersinn drehen um die Wassertemperatur abzusenken, gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.
- 1.3 Nach der Dusche bitte die Regler ausschalten, "A" auf "OFF" stellen, und "B" in mittlere Position setzen, um beim der nächsten Nutzung Verbrühungen oder zu kaltes Wasser zu vermeiden.

**Zusätzliche Funktionen**

1. Funktionen des Computersystems
 - 1). Intelligentes, programmierbares Computersystem
 - 2). Touch-LCD-Nutzeroberfläche
 - 3). Eingebautes Empfangskabel für FM-Empfänger, externer USB-MP3-Anschluss
 - 4). Eingebaute Anrufannahme-Funktion
 - 5). Alarmsystem bei benötigter Hilfe





2. Menüübersicht des Bedienfeldes




- 1). Power
- 2). Licht
- 3). Dampf
- 4). Anrufannahme
- 5). Abzug
- 6). Radiosender
- 7). Stop / Pause
- 8). Leiser
- 9). Einstellungsmodus
- 10). Lauter
- 11). Alarm
- 12). O3 Ozone Generator
- 13). Tastensperre / Tastenfreigabe des Bedienfeldes





DE COMPUTEREINSTELLUNGEN BETRIEB



5.4 Computereinstellungen Bedienung

- 5.4.1 Power:** Drücken Sie im Standbymodus gleichzeitig die Starttaste  und die Hauptleuchte.
- 5.4.2 Beleuchtungstaste:** Während das System startet leuchtet es. Drücken Sie die Beleuchtungstaste  um das zweite Licht einzuschalten, und erneut, um es auszuschalten.
- 5.4.3. Telefonempfangstaste:** Wenn Sie einen Anruf empfangen schaltet sich das Radio oder die MP3 Wiedergabe automatisch ab und die Lautsprecher klingeln. Das Bedienelement zeigt einen eingehenden Anruf an. Drücken Sie  um den Anruf anzunehmen und erneut, um ihn zu beenden. Die Musik- oder MP3-Wiedergabe wird automatisch zwischengestopt.
- 5.4.4 Abluftventilator:** Wenn eingeschaltet, drücken Sie  auf dem Bedienfeld um die Abluft einzuschalten, und erneut, um sie zu beenden.
- 5.4.5 Digitale FM-Taste:** Wenn eingeschaltet, drücken Sie  auf dem Bedienfeld um den FM Modus zu starten, und der zuletzt verwendete Sender wird gestartet. Erneutes Drücken beendet die Wiedergabe. (P.S: Wenn Sie MP3-Wiedergabe wählen, müssen die Dateien auf dem USB-Datenträger im MP3-Format gespeichert sein.)




Wiedergabekanal ändern: Wenn der FM-Modus eingeschaltet ist, drücken Sie "SET" auf der Bedienung um den Wiedergabemodus zu wählen (LED-Anzeige zeigt MHz), und benutzen  zum wählen. Die kleinste Frequenz die sie ändern können beträgt 0,1Mhz. Für den automatischen Suchlauf drücken Sie  für längere Zeit. (Drücken Sie erneut  um beim Erreichen von 108MHz erneut zu 87MHz zu wechseln.)

Kanal speichern: Drücken Sie "M" zum speichern, Sie können maximal 15 Kanäle speichern.

Lautstärke regeln: Während dem FM Modus  zweimal drücken, um in den Lautstärkemodus zu gelangen (LED Anzeige zeigt VOL) und drücken Sie  erneut, um zwischen einer Lautstärke von 0-20 zu wählen.

Gespeicherten Kanal wiedergeben: Während dem FM Modus kann der gespeicherte Kanal durch Betätigen der Tasten  und  wiedergegeben werden, und auf der LED Anzeige erscheint der gewählte Kanal.

Automatischer Suchlauf: Während dem FM Modus sucht das System verfügbare Frequenzen zwischen 87 und 108MHz automatisch, wenn Sie "M" für länger als 3 Sekunden gedrückt halten, und speichert gefundene Kanäle automatisch. (Nr. 0-15).

- 5.4.6 Funktionsänderungstaste:** "SET"-Taste verwenden Sie, um zwischen Radio und MP3 zu wechseln. Die Vorgehensweise ist analog zum oben beschriebenen Vorgehen. Wenn Sie das Radio während der Sauna verwenden, ist die voreingestellte Reihenfolge Radiowiedergabe-Sprache-Zeit-Temperatur, drücken Sie  um zwischen diesen Optionen zu wechseln. Wenn Sie die MP3Wiedergabe während der Sauna verwenden, ist die voreingestellte Reihenfolge "Sprache-Zeit-Temperatur", drücken Sie  zum einstellen.
- 5.4.7 Warnung:** Wenn Sie bei der Anwendung Probleme haben und Hilfe benötigen, drücken Sie  und der Lautsprecher wird Warnsignale von sich geben, um Familienmitglieder oder Angehörige zu alarmieren. Die Sauna schaltet sich automatisch ab und der Abzug sowie die Lichter schalten sich ein.

DE COMPUTEREINSTELLUNGEN BETRIEBUNG

- 5.4.8** Dampregulierungsschalter: Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, wird das Kontrolldisplay die Wasserzufuhr anzeigen. Dampf wird nach ca. 2 Minuten austreten. Um diesen Vorgang beim nächsten Mal zu beschleunigen, unterbrechen Sie die Anwendung für 5 Minuten, und das Wasser aus dem Dampfgenerator wird automatisch abfließen. Wenn kein Wasser vorhanden ist, oder der Wasserdruck zu niedrig ist, wird der Vorgang automatisch beendet, und es erscheint eine Meldung auf dem Display (E2). Nach einem fehlerfreien Neustart startet sich das System nach 30 Minuten erneut. Wenn der Wasserstand nicht den Anforderungen entspricht, erscheint eine Fehlermeldung im Display (E3). (Um eine korrekte Funktionsweise zu gewährleisten, gewährleisten Sie bitte einen Wasserdruck von ca. 0.2 Mpa).
- 5.4.9** Bedienungseinheit sperren/entsperren: Nach dem Start drücken Sie " " für 0,5 Sekunden um alle Funktionen zu sperren. Drücken Sie das Symbol erneut, um diese wieder freizugeben. Das System sperrt sich nach 15 Sekunden automatisch. Drücken Sie das Symbol zum Entsperren erneut für 0,5 Sekunden.
- 5.4.10** Ozonsterilisator / Automatische Ablassfunktion: 1 Minute nach dem Beenden des Saunavorgangs lässt das System automatisch sämtliche Wasserrückstände ab und die Ablüftung schaltet sich von alleine ein.

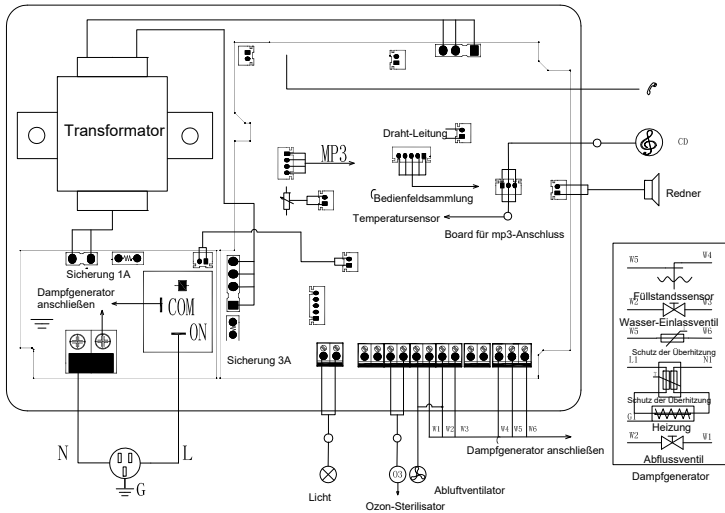
VI. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Sauna Fehlfunktionen aufweist, finden Sie nachfolgend häufig auftretende Probleme und deren Ursachen. Bitte kontaktieren Sie CSR, falls Sie Hilfe benötigen.

Fehler	Gründe	
Stromfehler	Fehler beim Überbrücken vom Stromkreis zur Sicherung	Stromkabel anschließen
	Defekte Sicherung. Sicherungsschalter defekt	Austauschen oder Reparieren
Kein Dampf	Kalt- und Warmwasserregulierung aus	Öffnen
	Dampfgenerator hat kein Wasser	Wasserzufuhr überprüfen
	Dampfabfluss defekt	Blockade beseitigen
	Wasseranzeigesensor defekt	Wassersensornadel überprüfen
	Mindesttemperatur nicht erreicht	Abwarten bis Temperatur erreicht ist
	Innere Temperatur höher als zulässig	Wassertemperatur herabsenken
	Zeitschalter überschritten	Zeit einstellen
	Schalter defekt	Austauschen oder Reparieren
LED Anzeige E0	R.T. Sensor defekt	Austauschen oder Reparieren
LED Anzeige E1 oder E2	Kalt- und Warmwasserregulierung ist geschlossen	Öffnen
	Wasseranzeigesensor defekt	Austauschen oder Reparieren
LED Anzeige E3	Sicherung des Dampfgenerators oder 3A Sicherung defekt	Sicherung oder Netzteil austauschen
Kein Sprühen	Unzulässiger Wasserdruck	Überprüfen
	Kalt- und Warmwasserregulierung ist geschlossen	Öffnen
	Düse verstopft	Reinigen

Dampfdüse sprüht Wasser	1. Wasserstandssensör defekt	Überprüfen
	2. Sicherung defekt	Austauschen o. Überprüfen
leckende Wasserleitung	1. Dichtung undicht	Austauschen
	2. falscher Anschluss d. Wasserleitung	Erneut anschließen
keine Audioausgabe während der Benutzung	1. Falsch angeschlossen	Anschließen
	2. Lautsprecher defekt	Ersetzen o. Reparieren
ohne FM-Sender	1. Kein Antennenanschluss	Anschließen
	2. FM-Eingang defekt	Erstzen o. Reparieren
kein Licht	1. Glühbirne defekt	Austauschen
	2. Kabel nicht angeschlossen	Anschließen
	3. Bedienfeld defekt	Austauschen o. Reparieren
Kein Dampfaustritt	1. Abluftventilator defekt	Austauschen
	2. Kabel nicht angeschlossen	Anschließen
	3. Bedienfeld defekt	Austauschen o. Reparieren

VII、Schematische Darstellung

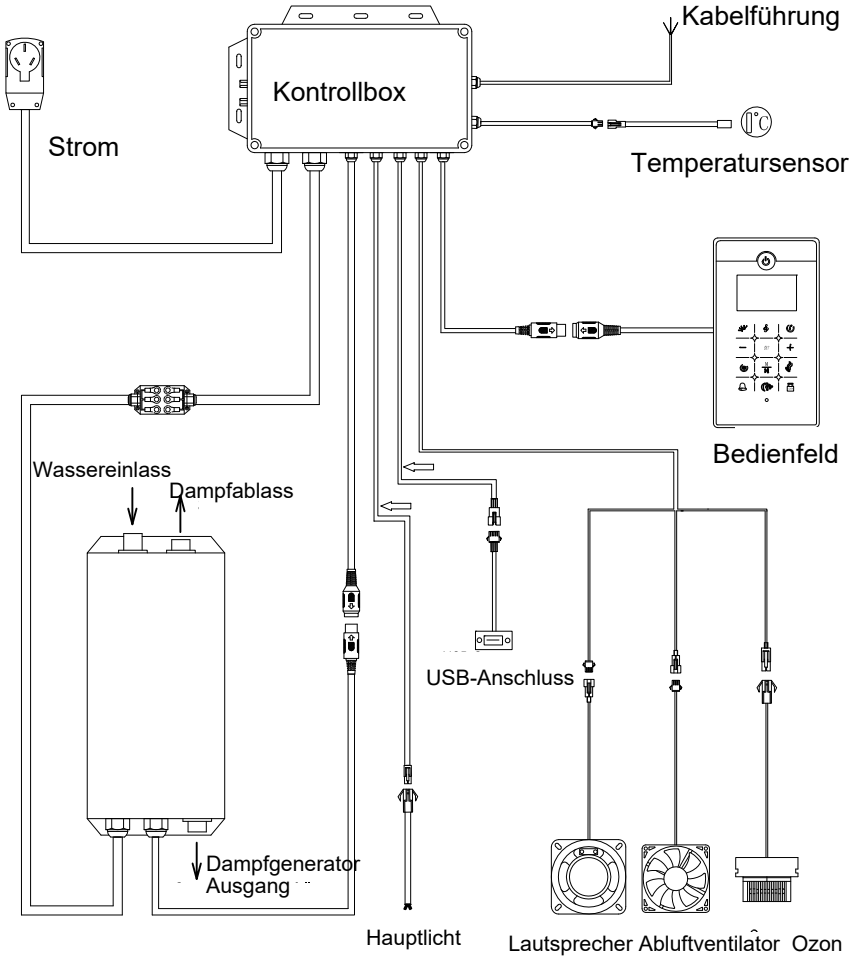


Zum Anschluss an den Stromkreislauf wird ein Elektriker benötigt, und die nachfolgenden Hinweise sollten unbedingt beachtet werden!

Lebensgefährliche Hochspannung

1. Stellen Sie sicher dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind
 2. Lassen Sie nur einen Elektriker an den Sicherungskasten
- 3Eingang V Hz 110V 220V 230V 240V 50Hz 60Hz

DE COMPUTEREINSTELLUNGEN BETRIEBUNG





1PCS

①



1PCS

②



1PCS

③



1PCS

④



1PCS

⑤



1PCS

⑥



1PCS

⑦



1PCS

⑧



1PCS

⑨



2PCS

⑩



4PCS

⑪



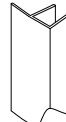
4PCS

⑫



2PCS

⑬



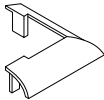
1PCS

⑭



2PCS

⑮



2PCS

⑯



ST4*25

4PCS

⑰



ST4*10

16PCS

⑱



M4*16

4PCS

⑰



M4*12

2PCS

⑳



M5*25

3PCS

㉑



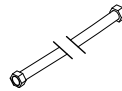
2PCS

㉒



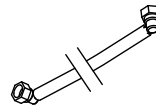
8PCS

㉓



2PCS

㉔



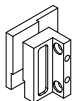
1PCS

㉕



1PCS

㉖



1PCS

㉗



1PCS

㉘



4PCS

㉙



1PCS

㉚

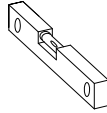
3.2 Aufbauzubehör



(a)



(b)



(c)



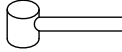
(d)



(e)



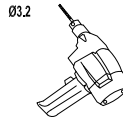
(f)



(g)



(h)



(i)

3.3 Benötigte Elektro- und Wasseranschlussbedingungen zum Aufbau

3.3.1 Stromzufuhr-Regler: Stromschalter installieren, 32A wasserdicht, an der am einfachsten zu erreichenden Stelle. Schalten Sie den Netzschalter nach Gebrauch aus, um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten. (Siehe Position "A" in der folgenden Abbildung.)

3.3.2 Die Steckdose: AC220V, BV = 3 * 4MM², 16A wasserdicht (siehe Position "B" in der folgenden Abbildung.)

3.3.3 Wasserversorgung: Schläuche anschließen (Stecker G1 / 2) gekennzeichnet mit Kalt- oder Warmwasserversorgung. Das Absperrventil sollte am Ende der Wasserleitungsrohre an der Wand angeschlossen sein. (Siehe Position "C" in der folgenden Abbildung.)

3.3.4 Abfluss: Der Abfluss sollte sich genau am Ende der Abflussleitung auf dem Boden befinden. Kann dies nicht gewährleistet werden, sollte der Abstand weniger als 200 mm betragen. Der Mindestdurchmesser der Abwasserleitung unter dem Fußboden sollte 50mm betragen. (siehe Position "D" in der folgenden Abbildung.)

3.3.5 Arbeitsbereich: Bitte lassen Sie mindestens 500mm Freiraum um die Kabine, um künftige Wartungsarbeiten einfacher ausführen zu können. (siehe schattierte Fläche in der folgenden Abbildung.)

3.3.6 Erdungskabel: Widerstand beträgt maximal 40hm.

3.3.7 Die Einbauhöhe der Kabine beträgt mindestens 2400 mm.

VIII : NOTICE

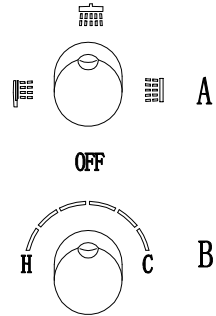
- 8.1** Veuillez installer la cabine de douche comme indiqué sur le schéma ci-dessus et dans les paramètres techniques.
- 8.2** Connectez le câble du panneau de contrôle avec le bon élément qui se trouve avec le fil de terre, la réserve d'eau se trouvant au sol.
- 8.3** Veuillez utiliser une ligne électrique respectant les normes nationales en vigueur de 3*4mm² ou une ligne électrique plus épaisse. Le raccord du régulateur doit être d'au moins 32A.
- 8.4** Veuillez utiliser un disjoncteur pneumatique et un disjoncteur différentiel d'au moins 32A afin de respecter les normes en vigueur.
- 8.5** Avant d'utiliser la douche, veuillez vérifier le câblage électrique de l'arrivée d'eau, de la buse vapeur, de l'alimentation et du panneau de contrôle.
- 8.6** Ne pas démonter, changer les câbles, ou connecter de câble d'accessoire au boîtier électrique lorsque le système est sous tension.
- 8.7** L'eau sortant du générateur de vapeur doit respecter les normes en vigueur.
- 8.8** Dans les régions où l'eau est dure, le générateur de vapeur doit être nettoyé régulièrement. Vérifiez et nettoyez-le tous les 3 mois. Méthode de nettoyage suggérée : Appliquez 5-10 grammes d'acide citrique dilué dans de l'eau chaude, faites ensuite chauffer le générateur de vapeur pendant 30 minutes, puis éteignez-le. L'eau s'évacuera alors du générateur.
- 8.9** Le câble de connexion du boîtier électrique doit être adapté aux caractéristiques des accessoires. La ligne de sortie doit être accessible.
- 8.10** Après utilisation veuillez couper le courant afin de ne pas user les éléments rapidement.
- 8.11** L'installation électrique doit être effectuée par un électricien professionnel. Nous ne pouvons être responsables d'un quelconque dysfonctionnement dû à une mauvaise installation.

1. La douche exécute les fonctions de bases

1.1 Faites pivoter le bouton "A" afin de choisir entre les fonctions pomme de douche, douche de face, douche de dos, stop et autres.

1.2 Faites pivoter le bouton "B" dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'eau froide et dans l'autre sens pour l'eau chaude. Laissez le bouton en position lorsque vous avez obtenu la température souhaitée.

1.3 Après utilisation, veillez à éteindre le thermostat. Tournez le bouton "A" sur "OFF" et laissez le bouton "B" en position horizontale, afin d'éviter une eau trop froide ou trop chaude lors de votre prochaine utilisation.



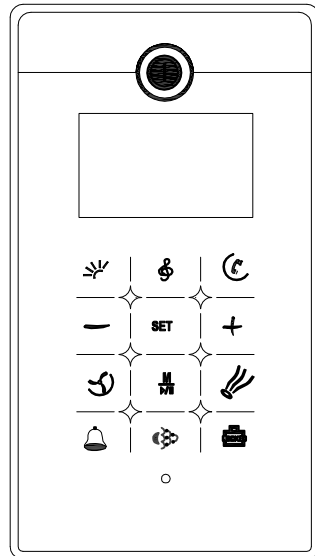
Thermae Ovale


1. Fonctions du système informatique :


- 1). Système informatique programmable intelligent.
- 2). Écran tactile LCD.
- 3). Antenne de réception FM intégrée. Prise USB extérieure pour MP3.
- 4). Fonction de réception d'appels téléphoniques intégrée.
- 5). Système d'alarme d'assistance.


2. Menu du tableau de contrôle :


- 1). Marche/Arrêt
- 2). Éclairage
- 3). Vapeur
- 4). Prise d'appel téléphonique
- 5). Ventilation
- 6). Tuner radio
- 7). Stop/Pause
- 8). Moins
- 9). Mode sélection
- 10). Plus
- 11). Alarme
- 12). O3 Générateur d'ozone
- 13). Verrouillage / Déverrouillage du tableau de contrôle







5.4.1 Mise sous tension : Lorsque le système est en veille, pressez le bouton  pour allumer le système informatique ainsi que la lumière du haut.

5.4.2 Lumière : Une fois que le système est en marche, appuyez sur le bouton  pour allumer la seconde lumière, appuyez une deuxième fois pour l'éteindre.


5.4.3 Réception d'appels téléphoniques : Lorsque vous recevrez un appel, le système va automatiquement éteindre la radio ou le MP3, vous entendrez une sonnerie depuis le haut-parleur. La fonction téléphone s'affichera alors sur le panneau de contrôle. Appuyez sur  pour répondre, puis reprenez le bouton pour raccrocher, la radio ou le MP3 se remettra alors en marche automatiquement.



5.4.4 Ventilation : Lorsque le système est en marche, pressez le bouton  pour mettre le ventilateur en marche, appuyez une seconde fois pour l'éteindre.

5.4.5 Radio FM : Une fois que le système est en marche, appuyez sur  pour allumer la radio. Pressez ce bouton une deuxième fois pour éteindre la radio (PS : la fonction MP3, connectée à la prise USB, lit uniquement les fichiers au format MP3).



Changement de station : Lorsque la radio FM est en marche, appuyez sur "SET" sur le tableau d'affichage, puis  pour rechercher la fréquence par 0,1 MHz. Si vous pressez le bouton  pendant quelques secondes, la recherche de fréquence se fera automatiquement (Pressez  une nouvelle fois, si aucune fréquence n'a été trouvée).


Sauvegarder : Un maximum de 15 fréquences peuvent être enregistrées avec le bouton *M*.

Volume : Lorsque la radio est en marche, appuyez 2 fois sur le bouton  pour activer le réglage du volume (l'écran affichera VOL). Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour régler le volume, de 0 à 20.

Fréquence enregistrée : Une fois la radio en marche, pressez le bouton  ou  pour sélectionner les stations enregistrées. La station s'affichera sur l'écran LED.

Enregistrement automatique : Lorsque la radio est en marche appuyez sur le bouton *M* pendant au moins 3 secondes, afin que le système sauvegarde automatiquement les stations disponibles entre 87-108MHz. Les stations seront enregistrées de 0 à 15.

5.4.6 Fonction inverseur : Le bouton SET sert à sélectionner la radio ou le MP3. Lorsque vous utilisez les fonctions sauna et radio en même temps, l'ordre de réglage est radio-voix-temps-température, appuyez sur  pour régler. Lorsque les fonctions MP3 et sauna sont utilisées en même temps, l'ordre de réglage est voix-température, appuyez sur  pour régler.

5.4.7 Attention : si vous ne vous sentez pas bien lors de l'utilisation, appuyez sur le bouton , le haut-parleur hurlera alors fin d'alerter vos proches. Dans le même temps, le sauna s'arrêtera, le ventilateur et la lumière se mettront en marche.

5.4.8 Touche fonction vapeur : Activez la fonction vapeur lorsque tout fonctionne correctement, le panneau de contrôle affichera l'arrivée de l'eau. La vapeur sortira au bout de 2 minutes environ. Pour ne pas affecter la prochaine utilisation, désactivez la fonction pendant 5 minutes, le générateur de vapeur évacuera l'eau automatiquement. S'il n'y a pas d'eau ou pas de pression, le panneau affichera E1. Si la température intérieure du générateur de vapeur est trop élevée, il s'arrêtera automatiquement, le panneau affichera E2. Si vous ne constatez aucun problème, redémarrez-le après 30 minutes. Si le niveau d'eau du générateur de vapeur est anormal, le tableau affichera E3 (afin de garder le générateur en état de marche, veillez à garder la pression de l'eau autour de 0,2Mpa).

5.4.9 Verrouillage/déverrouillage du panneau de contrôle : une fois la mise sous tension effectuée, pressez pendant 0.5 seconde pour verrouiller toutes les fonctions. Appuyez de nouveau afin de les déverrouiller. Le système se verrouillera automatiquement au bout de 15 secondes d'inaction. Appuyez 0,5 seconde pour reprendre le système du panneau.

5.4.10 Fonction automatique d'évacuation du stérilisateur Ozone ; le système évacuera toute l'eau restant dans le sauna et activera l'ozone automatiquement après 1 minute une fois que le sauna sera éteint.

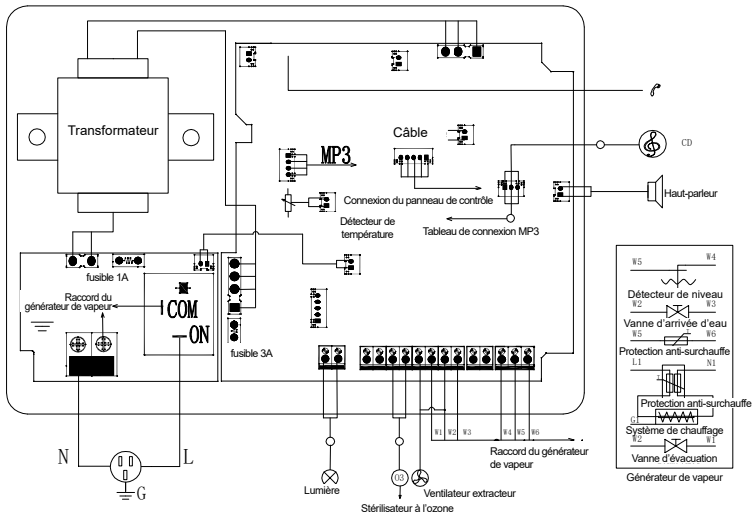
VI. ERREURS ET SOLUTIONS

Si le sauna ne fonctionne pas, vérifiez et effectuez un diagnostic des problèmes comme décrit ci-dessous. Si vous avez besoin d'assistance, veuillez contacter CSR.

Erreurs	Raisons	
Pas d'électricité	L'alimentation et l'interrupteur de protection ne sont pas connectés	Brancher l'alimentation
	Le fusible est cassé. L'interrupteur du tableau ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
Pas de vapeur	Le thermostat n'est pas ouvert	Ouvrir
	Pas d'eau dans le générateur de vapeur	Vérifier l'arrivée de l'eau
	La sortie vapeur est bloquée	Nettoyer ce qui bloque
	Le niveau d'eau n'est pas détecté	Examiner le niveau d'eau
	La température n'est pas atteinte	Attendre que l'Éau chauffe
L'écran LED indique E0	La température à l'intérieur est supérieure à celle définie	Augmenter la température définie
	Le temps est dépassé	Ajuster le temps
	L'interrupteur ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
	Le tuyau de chauffage est défaillant	Remplacer ou réparer
L'écran LED indique E1 ou E2	Le capteur R.T. ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
	Le thermostat n'est pas ouvert	Ouvrir
L'écran LED indique E3	La jauge du niveau d'eau ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
	La protection du générateur de vapeur ou le fusible 3A ne fonctionne pas	Remplacer la protection ou le fusible
Le spray e fonctionne pas	La pression de l'eau est anormale	Vérifier
	Le thermostat n'est pas ouvert	Ouvrir
	La buse est bloquée	Nettoyer

FR MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME INFORMATIQUE

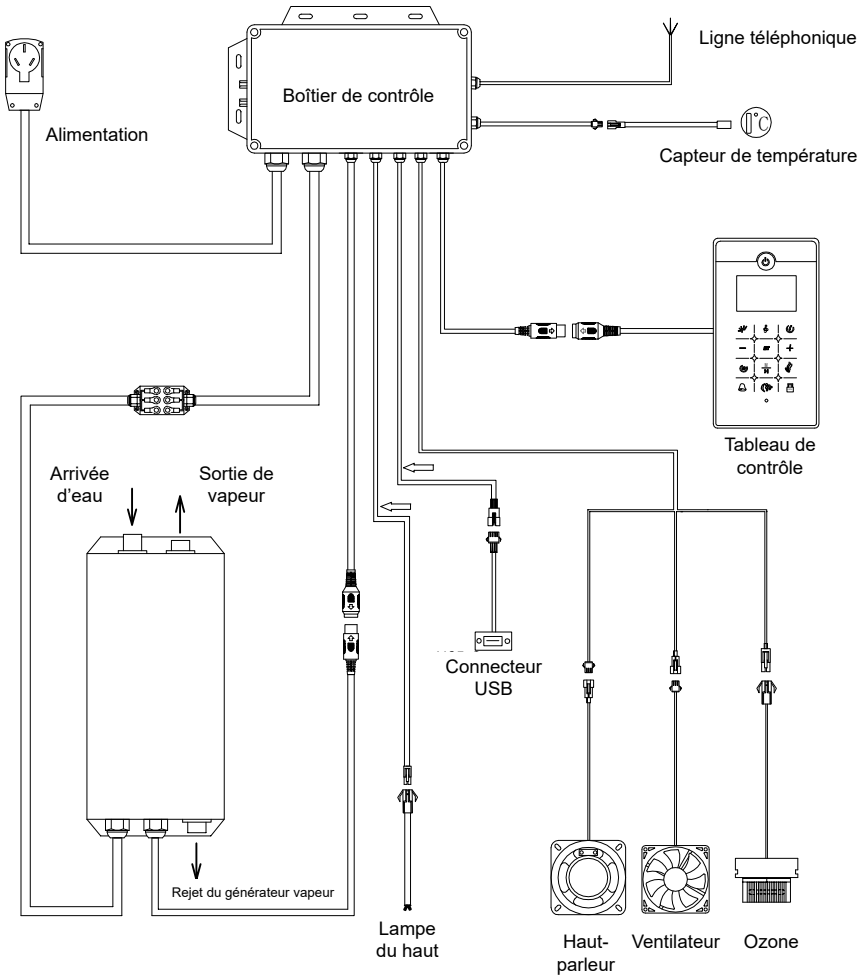
De l'eau sort de la buse de vapeur	1. La jauge d'eau ne fonctionne pas	Vérifier
	2. La protection est usée	Remplacer ou compléter
Le tuyau d'eau fuit	1. Le joint d'étanchéité est usé	Remplacer
	2. Le tuyau est mal connecté	Reconnecter
Pas de son avec la radio	1. Le câble est déconnecté	Connecter
	2. L'enceinte ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
Pas de radio	1. L'antenne est déconnectée	Connecter
	2. Le tableau ne fonctionne pas	Remplacer ou réparer
Pas de lumière	L'ampoule ne fonctionne pas	Remplacer
	Le câble est déconnecté	Connecter
	Le tableau ne fonctionne pas	Réparer ou remplacer
Pas de son avec la radio	Le ventilateur ne fonctionne pas	Remplacer
	Le câble est déconnecté	Connecter
	Le tableau ne fonctionne pas	Réparer ou remplacer



Note à l'installateur: cet appareil doit être installé par un électricien qualifié, et une attention toute particulière doit être portée aux points ci-dessous:
Danger Haute Tension

1. Veillez à ce que l'appareil soit correctement raccordé à la terre selon les normes de câblage en vigueur.
2. Ce panneau de commande doit être retiré par un électricien conformément qualifié.
3. Cette unité ne doit pas être modifiée. Elle ne contient aucun élément utile à l'utilisateur.
4. Alimentation à l'arrivée O 110V O 220V O 230V O 240V O 50Hz O 60Hz

FR MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME INFORMATIQUE





1PCS
1



1PCS
2



1PCS
3



1PCS
4



1PCS
5



1PCS
6



1PCS
7



1PCS
8



1PCS
9



2PCS
10



4PCS
11



4PCS
12



2PCS
13



1PCS
14



2PCS
15



2PCS
16



ST4X25
4PCS
17



ST4X10
16PCS
18



M4*16
4PCS
19



M4*12
2PCS
20



M5x25
M5X25
3PCS
21



2PCS
22



8PCS
23



2PCS
24



1PCS
25



1PCS
26



1PCS
27



1PCS
28

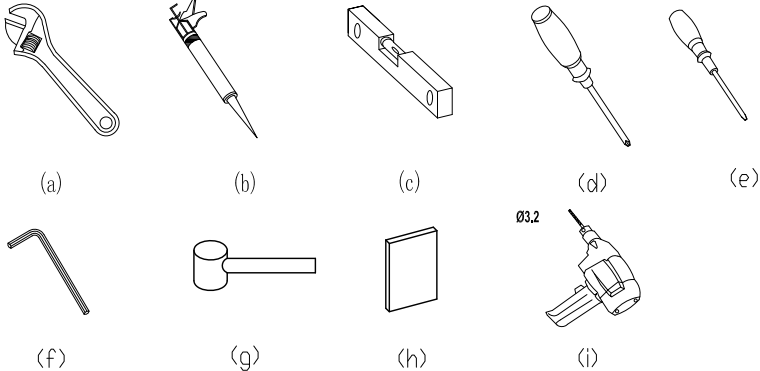


4PCS
29



1PCS
30

3.2 Outils d'installation



3.3 Instructions sur l'électricité et l'eau avant installation

- 3.3.1 Dispositif de l'interrupteur :** installez le disjoncteur, 32A, étanche, dans un endroit facile d'accès. Éteindre l'interrupteur après utilisation afin de protéger le système informatique (correspond à la position du "A" dans l'illustration ci-dessous).
- 3.3.2 Prise de courant électrique :** AC220V, BV=3*4MM², 16A, étanche (correspond à la position du "B" dans l'illustration ci-dessous).
- 3.3.3 Arrivée d'eau :** connectez les tuyaux (connecteur male G1/2) d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude. Le robinet d'arrêt doit être installé à l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau sur le mur (correspond à la position du "C" dans l'illustration ci-dessous).
- 3.3.4 Évacuation :** Le point d'évacuation doit se situer juste au-dessus de l'extrémité du tuyau de connexion a la canalisation au sol. La distance entre le point d'évacuation et l'extrémité du tuyau de connexion a la canalisation doit être de moins de 200mm. LE diamètre du tuyau de connexion a la canalisation sous le sol doit être d'au moins 50mm (correspond à la position du "D" dans l'illustration ci-dessous).
- 3.3.5 Zone de maintenance :** Veuillez laisser un espace d'au moins 500mm autour de la cabine, afin de faciliter les futures maintenances (correspond à l'ombre dans l'illustration ci-dessous).
- 3.3.6 Fil de terre :** Doit avoir une résistance d'au moins 4 Ohm.
- 3.3.7 La hauteur d'installation de la cabine** doit être d'au moins 2400mm.

VIII:FIGYELMEZTETÉS

- 8.1 A felhasználók a zuhanykabit a fentebb bemutatott sematikus ábra és műszaki adatok szerint kell, hogy telepítsék.
- 8.2 A vezérlő vezetéket úgy csatlakoztassa, hogy az megfelelő környezetben legyen, tehát legyen földelővezeték és földelhető víztartály.
- 8.3 Használjanak olyan tápvezetéket, mely megfelel a nemzeti előírásoknak és legalább 3*4mm² vagy vastagabb.A vezérlő csatlakozója legalább 32A-es kell, hogy legyen.
- 8.4 Használjanak kiegészítő sűrített levegő kapcsolót és olyan szivárgás kapcsolót, mely legalább 32 és megfelel a nemzeti előírásoknak.
- 8.5 A kabin használata előtt ellenőrizték a beáramlító rendszer tápkábelét, a gőzcsövet, az elosztószekrényt és a vezérlőt. Ui.: Akkor használhatja, mikor elegendő víz áll rendelkezésre.
- 8.6 Ne szerelje szét a berendezést, változtassa meg a belső vezetékrendszert, vagy csatlakoztassa az elosztószekrény kiegészítő vezetéket, mikor a rendszer áram alatt áll.
- 8.7 A légköri víz generátornak meg kell felelnie a helyi előírásoknak.
- 8.8 Nagy vízkeménységű területeken a gőzgenerátort rendszeresen kell tisztítani. Általában a 3 havonta való tisztítást javasoljuk. A tisztítás javasolt módszere a következő: először oldjon fel 5-10 gramm citromsavat 1,4 l meleg vízben, melegítse 30 percen át a gőzgenerátort, majd kapcsolja le. A gőzgenerátor vízkészlete ekkorra ki kell, hogy fogjon.
- 8.9 Az elosztószekrény csatlakozóvezetékének meg kell felelnie a kiegészítő jellemzőinek és műszaki adatainak.A kimeneti vezeték hozzáférhető kell, hogy legyen.
- 8.10 Használat után kérjük áramtalanítsa a berendezést, mivel áram alatt gyorsabban csökken üzemi élettartama.
- 8.11 A vezérlő telepítését csak szakképzett szerelő végezheti, a telepítési útmutató alapján. Amennyiben ez nem így történik, cégünk nem vállal felelősséget a nem megfelelő működésért.
9. A gőzkabin üzemeltetéséhez vízlágyító használata kötelező. Ellenkező esetben a termékgarancia nem érvényesíthető.

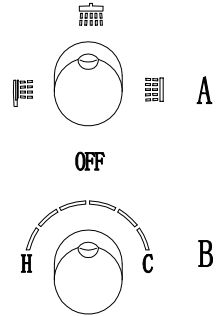
HU TELJESÍTMÉNY ÉS ALAPVETŐ FUNKCIÓK

1. A zuhany teljesítménye és alapvető funkciói

1.1 Az a "A" forgatógombbal állíthatja be a zuhanyfej, felső zuhany, leállítást, stb. funkciókat.

1.2 A "B" forgatógomb órajárással megegyező irányban való forgatásával csökkentheti, órajárással ellentétes irányban való forgatásával növelheti a víz hőmérsékletet. A beállítási szög meghatározásával kiválaszthatja az önnek megfelelő hőmérsékletet.

1.3 A zuhany befejeztével kérjük kapcsolja le a mixert, az "A" forgatógombot állítsa pontosan KI (OFF) helyzetbe, a "B" forgatógombot pedig állítsa függőleges helyzetbe, hogy a következő használat alkalmával ne érje sérülés a túl meleg vagy túl hideg víz miatt.



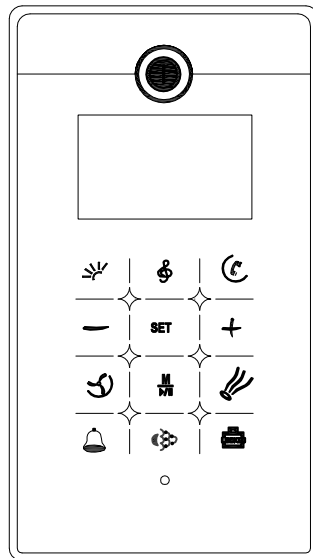
további funkciók






1. Számítógépes rendszer jellemzői








- 1). Intelligensprogram által vezérelt számítógépes rendszer
- 2). LCDérintőképernyős interfész
- 3). FM vevő beépített jelvezeték terminállal, Külső USB-s MP3interfész
- 4). Beépített telefon funkció
- 5). Riasztó rendszer segítségkérésre



2. Vezérlőpanel menü



- 1). Be/kikapcsolás
- 2). Világítás
- 3). Gőz
- 4). Válasz a telefonhívásra
- 5). Elszívó
- 6). Rádió
- 7). Stop / Szünet
- 8). Le
- 9). Üzem mód beállítás
- 10). Fel
- 11). Riasztás
- 12). O3 Ózongenerátor
- 13). Panel lezárása/feloldása








- 5.4.1 Be/kikapcsolás: Mikor a rendszer készenléti állapotban van, nyomja meg a  gombot az indításhoz és a felső világítás bekapcsolásához.
- 5.4.2 Világítás gomb: A rendszer indulásakor a világítás bekapcsol. Nyomja meg a  gombot a másodlagos világítás be- és kikapcsolásához.
- 5.4.3 Telefon gomb: Hívás esetén a rendszer automatikusan lekapcsolja a rádiót vagy MP3-at és a hangszóró telefoncsörgés hangot hallat. A vezérlőpanel telefon jelet mutat. Nyomja meg a  billentyűt a hívás elfogadásához. Nyomja meg még egyszer, hogy befejezze a hívást. A rendszer ekkor automatikusan visszakapcsolja a rádiót vagy MP3-at..
- 5.4.4 Elszívó ventilátor: Mikor a rendszer be van kapcsolva, a  gomb megnyomásával elindítja a funkciót. A vezérlőpanel jelezni fogja, hogy az elszívó ventilátor aktív. A gomb újbóli megnyomásával megállítja a funkciót.
- 5.4.5 Digitális FM gomb: Mikor a rendszer be van kapcsolva, a panelen lévő  gomb megnyomásával FM üzemmódba lép. Az alapértelmezett szám a legutóbb lejátszott lesz. A gomb újbóli megnyomásával lekapcsolja a funkciót. (Ui.: a csatlakoztatott USB adathordozó fájllai MP3 formátumban kell, hogy legyenek.

Csatorna választás: Amikor az FM rendszer be van kapcsolva, a "SET" gomb megnyomásával csatorna választás üzemmódba lép (LED képernyő MHz-t mutat). Nyomja meg a " " gombokat a beállításához. A legkisebb egység, amellyel a frekvencia állítható 0.1 MHz. A " " benyomva tartásával elindíthatja az automatikus keresést (A " " gomb újbóli megnyomásával 87MHz frekvenciára ugorhat a 108MHz elérése után). Csatorna mentése: A "" gomb megnyomásával menthet. Legfeljebb 15 csatorna beállítást menthet el.

Hangerő állítása: FM üzemmódban a "" gomb kétszeres megnyomásával lép be a hangerő beállítás üzemmódban (LED képernyő VOL-t mutat). A "" újbóli megnyomásával a 0-20 értéktartományban állíthatja a hangerőt.

Tárolt csatorna játszása: FM üzemmódban a "" és "" billentyűkkel választhat a tárolt csatornák között. Választását a LED panelen követheti nyomon.

Automatikus keresés: FM üzemmódban a rendszer a "M" gomb hosszú (legalább 3 másodpercen át tartó) lenyomva tartása után a 87-108MHz értéktartományban keresést végez. A talált csatornákat a rendszer menti (0-15)

- 5.4.6 Funkció választás: A "SET" gombbal állíthat be rádiót vagy MP3-at. Ezek beállítását kérjük a fentebb leírtak szerint végezze. Gőzkabin és rádió együttes használata esetén a beállítási sorrend: rádiócsatorna - hang-idő-hőmérséklet. A beállítást a " " gombokkal végezheti. Gőzkabin és MP3 együttes használata esetén a beállítási sorrend: hang-idő-hőmérséklet. A beállítást a " " gombokkal végezheti.
- 5.4.7 Figelem Ha a használó kényelmetlenül érzi magát, a "" gomb megnyomására a hangszóró riasztó hangjelzést ad, hogy figyelmeztesse családját és a lakásban tartózkodókat a veszélyre. Eközben a gőzkabin leáll, de a ventilátor és a világítás továbbra is üzemben marad.

- 5.4.8 Gőz funkció gomb: Akkor használja a gombot, mikor minden feltétel teljesül és az alvezérlőpanel vízbemenetet jelez. A gőztermelés körülbelül 2 perc után kezdődik meg. A jövőbeli kényelem érdekében zárja le a funkciót 5 percre, hogy a gőzgenerátor automatikusan leengedje a vizet. Amennyiben nincs vízellátás vagy nem elég magas a víznyomás, a panel E1 hibakódot mutat. Ha a gőzgenerátor belső hőmérséklete túl magas, automatikusan megáll és a panel E2 hibakódot mutat. Ellenőrizze, és ha nem talál semmilyen problémát, 30 perc után indítsa újra. Amennyiben a gőzgenerátor vízszintje nem megfelelő, a panel E3 hibakódot mutat (a gőzgenerátor folyamatos működéséhez tartsa a víznyomás 0,2 Mpa körül).
- 5.4.9 Vezérlőpanel lezárása/feloldása: Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva a "🔒" gombot 0,5 másodpercig az összes funkció lezárásához. A gomb újbóli megnyomásával újra használhatóvá válnak a funkciók. A rendszer 15 másodperc művelet nélküli üzem után automatikusan zárolja magát. A gomb 0,5 másodpercen át való lenyomásával újra feloldja a rendszert.
- 5.4.10 Ózon sterilizáló (🌀)/automatikus leengedés funkció: A rendszer automatikusan leengedi az összesa szaunában visszamaradt vizet és lekapcsolás után 1 perccel elindítja az ózonossterilizációt.

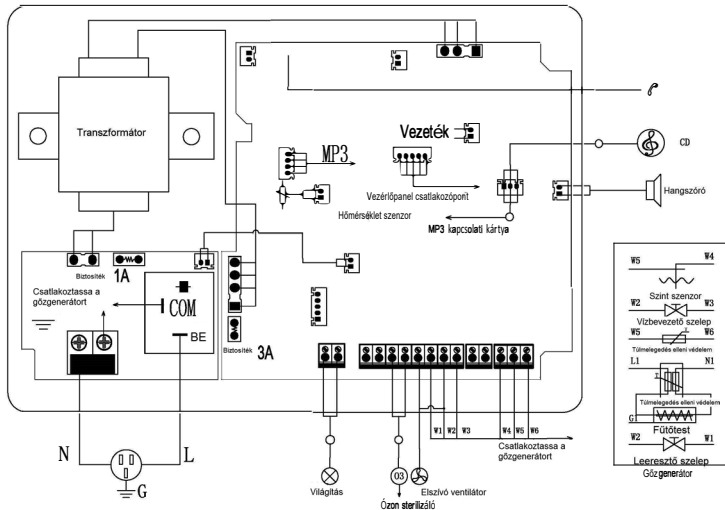
VI. MEGHIBÁSODÁSOK ÉS KEZELÉSÜK

Amennyiben a gőzkabin nem működik megfelelően, ellenőrizze és diagnosztizálja a problémát az alábbi táblázat segítségével. Segítségért kérjük lépjen kapcsolatba a vevőszolgálatlaltal.

Hiba	Ok	
Nincs tápellátás	Nem csatlakozik a tápellátásra vagy a védő kapcsoló le van kapcsolva	Csatlakoztassa a tápellátásra
	A biztosíték kiégett. A panel kapcsoló nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
Nincs gőz	Hideg és meleg vízellátás nincs megnyitva	Nyissa meg
	Gőzgenerátorban nincs víz	Ellenőrizze a vízbevezető rendszert
	Gőz kivezetőnyílás el van dugulva	Szüntesse meg a dugulást
	4. Vízszint érzékelés nem működik	Ellenőrizze a vízszint jelző tüt
	5. A hőmérséklet nem éri el a megfelelő szintet	Várjon amíg a víz elpárolog és megkezdődik a szórása
	6. A belső hőmérséklet magasabb, mint a beállított	Növelje a beállított hőmérsékletet
	7. Lejárt az idő	Állítsa újra az időt
	8. A panel kapcsoló nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
	9. Fűtőcső nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
EO hibakód a LED képernyőn	R. T. szenzor nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
E1 vagy E2 hibakód a LED képernyőn	1. Hideg vagy meleg vízellátás nincs megnyitva	Nyissa meg
	2. A vízszint ellenőrző rendszer nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
E3 hibakód a LED képernyőn	A gőzgenerátor védője vagy az 3A-es biztosíték nem működik	Cserélje ki a védőt vagy a biztosítékot
Spray nem működik	Abnormális víznyomás	Ellenőrizze
	Hideg vagy meleg vízellátás nincs megnyitva	Nyissa meg
	Cső eldugult	Tisztítsa

Víz a gőzfűvókában	1. Vízsint jelző tű nem működik megfelelően	Ellenőrizze
	2. Nem megfelelő védelem	Cserélje ki vagy ellenőrizze a beépülő modult
Vízcső szivárog	1. A tömítő gyűrű nem megfelelő	Cserélje ki
	2. A vízcső nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassa
A rádió be van kapcsolva, de nem szól	A vezeték nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa
	A hangszóró nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
Nincs FM	1. Az antenna nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa
	2. FM kártya nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
Nincs világítás	Az égő elromlott	Cserélje ki
	A vezeték nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa
	A panel nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást
Nincs elszívás	Az elszívó ventilátor elromlott	Cserélje ki
	A vezeték nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa
	A panel nem működik	Cserélje ki vagy végezzen karbantartást

VII. Sematikus rajz



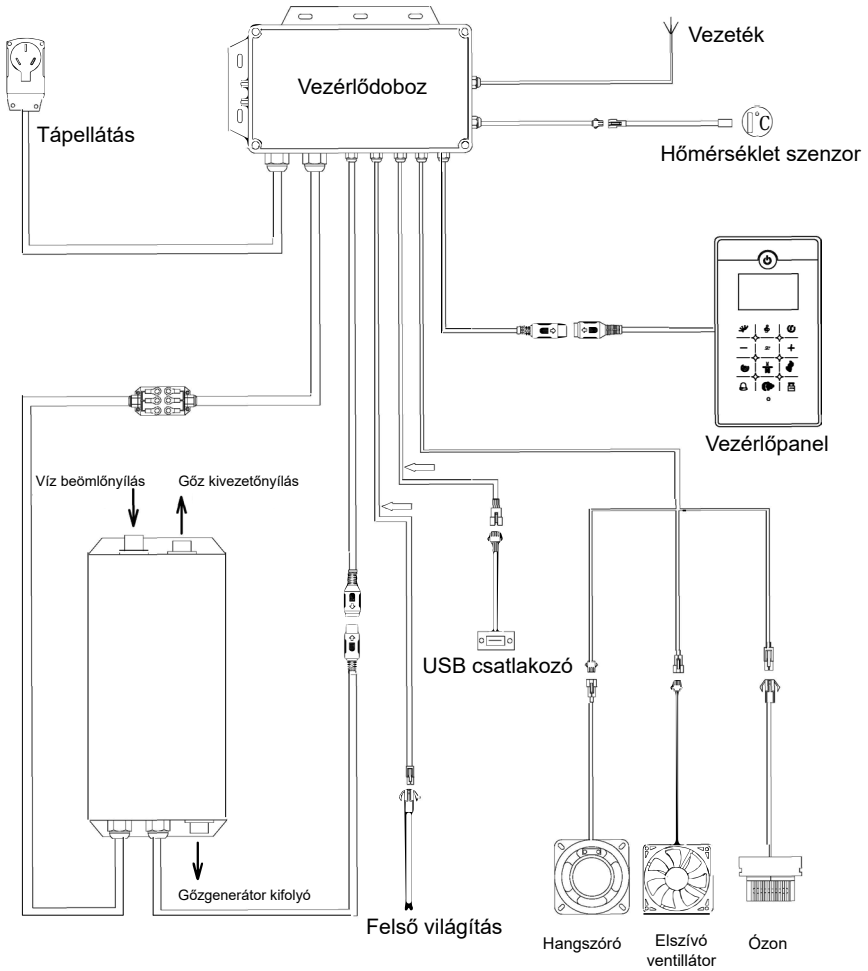
Veszélyesen magas feszültség

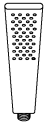


Az elektromos rendszer telepítését csak szakképzettli szerelő végezheti.

Figyelni kell az alábbiakra:

1. Biztosítsa, hogy a földelővezeték megfelelően van telepítve
2. Kérjük, hogy csak szerelő nyúljon a gép vezérlőjéhez
3. Bemeneti V Hz O 110V O 220V O 230V O 240V
O 50 Hz O 60 Hz





1 D8

①



1 DB

②



1PCS

③



1 DB

④



1 DB

⑤



1 D8

⑥



1 D8

⑦



1 D8

⑧



1 D8

⑨



2 D8

⑩



4 D8

⑪



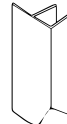
4 D8

⑫



2 D8

⑬



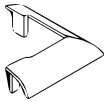
1 D8

⑭



2 D8

⑮



2 D8

⑯



ST4*25

4 D8

⑰



ST4*10

16 D8

⑱



M4*16

4 DB

⑰



M4*12

2 D8

⑳



M5*25

3 D8

㉑



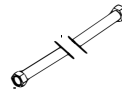
2 D8

㉒



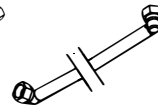
B D8

㉓



2 DB

㉔



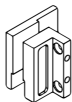
1DB

㉕



1 D8

㉖



1 DB

㉗



1 DB

㉘



4 DB

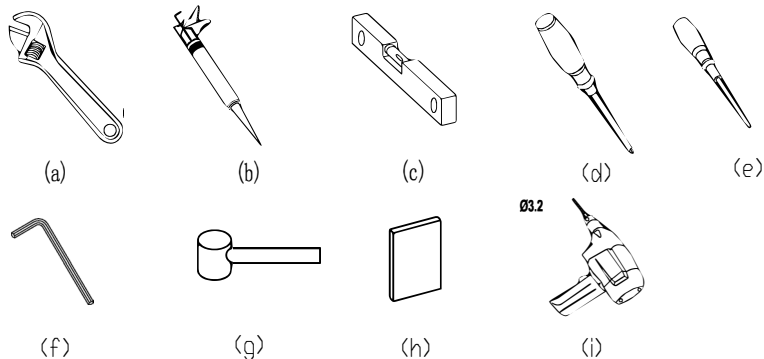
㉙



1 DB

㉚

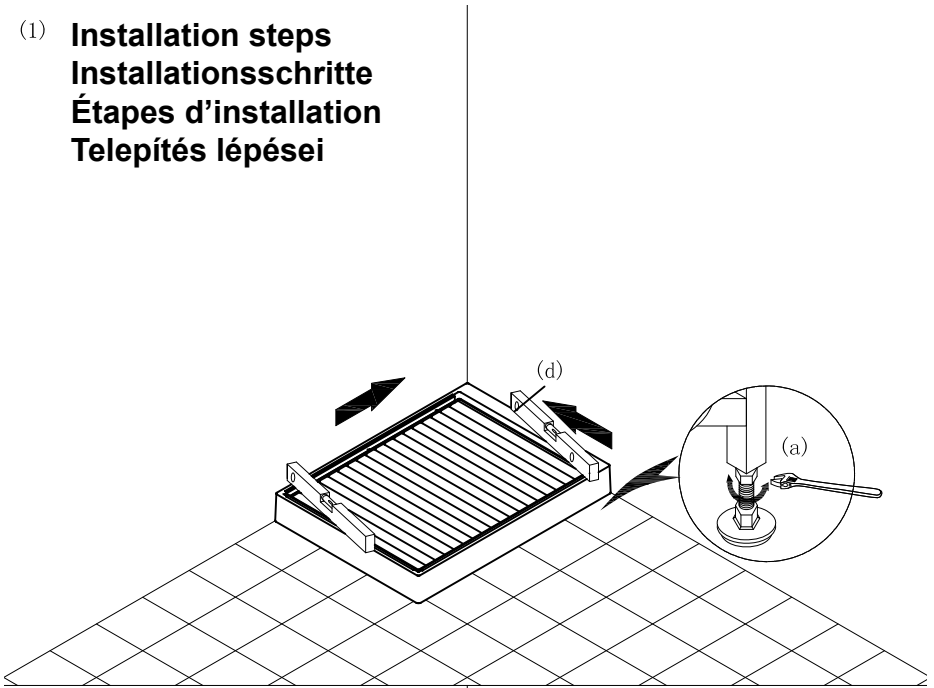
3.2 Szükséges eszközök



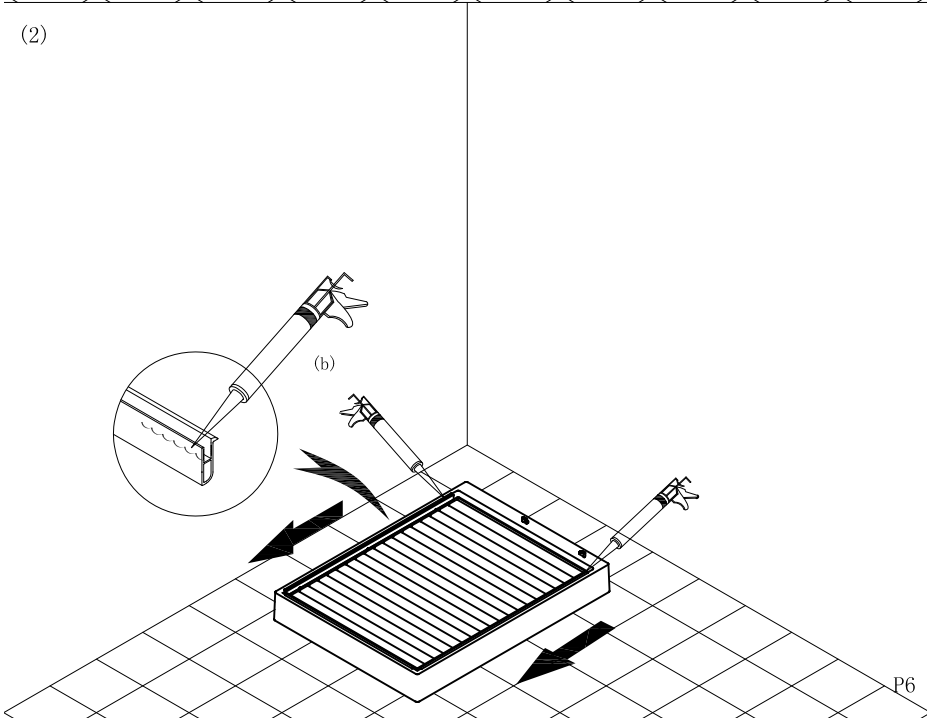
3.3 A telepítéshez szükséges elektromos- és vízellátással kapcsolatos feltételek:

- 3.3.1 Tápfeszültség kapcsoló berendezés: telepítsen 32A-es vízálló megszakítót egy könnyen elérhető helyre. A számítógépes rendszer biztonságának érdekében használat után áramtalanítsa a berendezést ("A" pozíció a következő képen).
- 3.3.2 Csatlakozóaljzat: AC220V, BV=3*4MM², 16A-es, vízálló ("B" pozíció a következő képen).
- 3.3.3 Vízellátás: csatlakoztasson vízvezetékeket (GI/2 külső menetes csatlakozó) a megjelölt hideg és meleg víz ellátó csövekhez. Az elzárószelepet a falon található vízszolgáltató cső végére kell szerelni ("C" pozíció a következő képen).
- 3.3.4 Lefolyó: A lefolyó pontnak közvetlenül a padlón található szennyvízelvezető cső vége fölött kell lennie. Amennyiben ez nem megvalósítható, a lefolyó pont és a szennyvízelvezető cső vége közti távolságnak kisebbnek kell lennie, mint 200mm. A padló alatti szennyvízelvezető cső átmérője legalább 50mm kell, hogy legyen ("D" pozíció a következő képen).
- 3.3.5 Karbantartási terület: Kérjük hagyjon legalább 500mm üres területet a kabin körül a jövőbeni karbantartás végzésének megkönnyítésére (az árnyékkal jelölt rész a következő képen).
- 3.3.6 Földelő vezeték: 4 Ohm vagy kisebb ellenállással
- 3.3.7 A kabin telepítési magassága 2400mm vagy nagyobb.

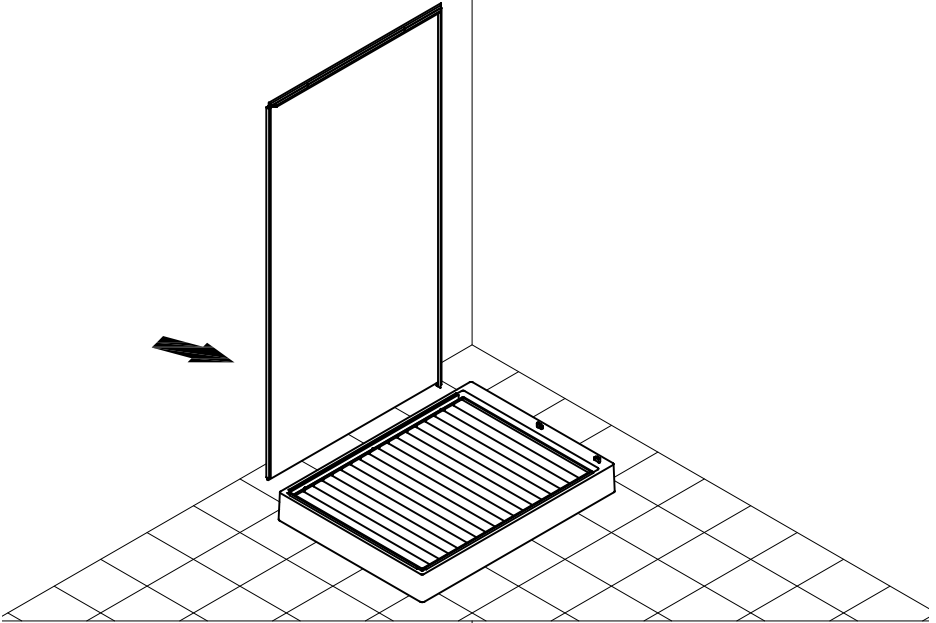
(1) **Installation steps**
Installationschritte
Étapes d'installation
Telepítés lépései



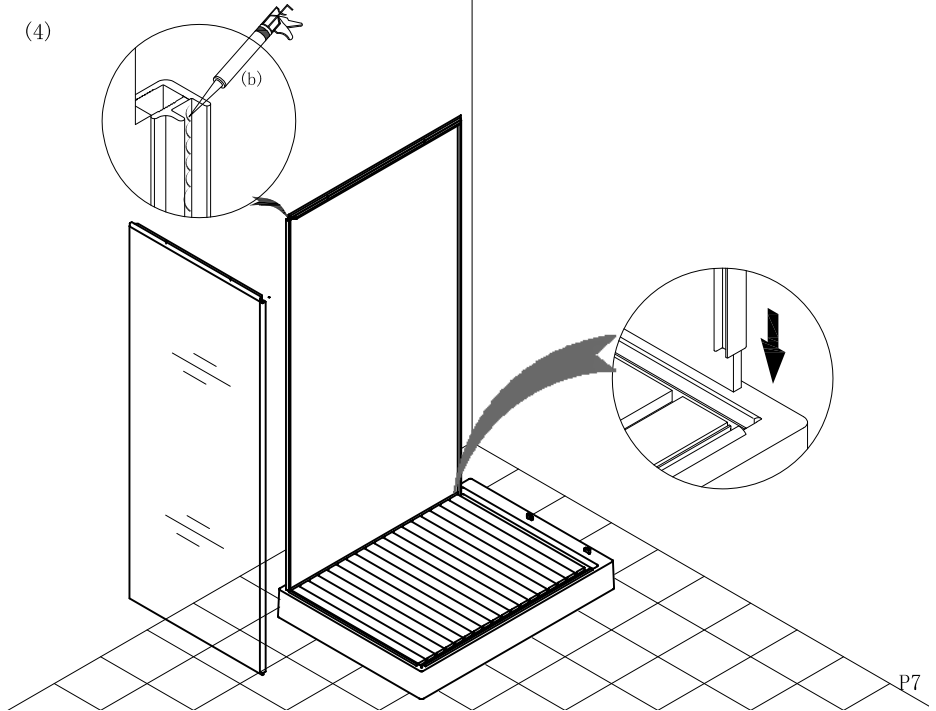
(2)



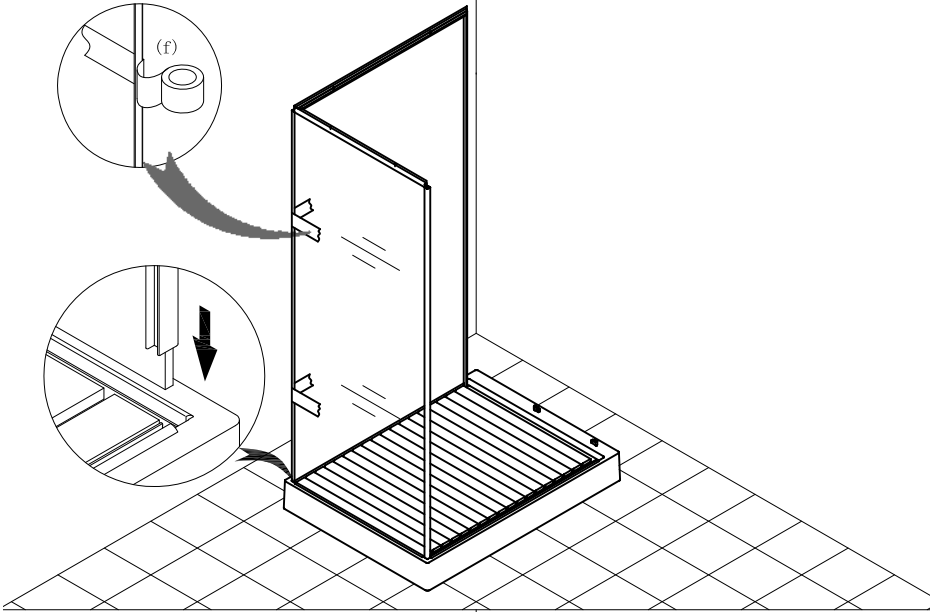
(3)



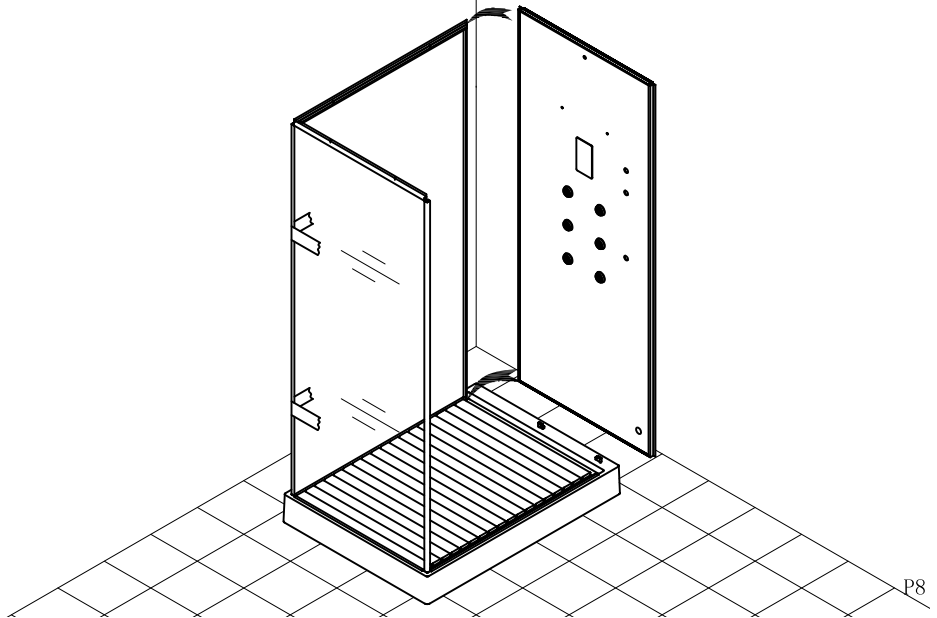
(4)



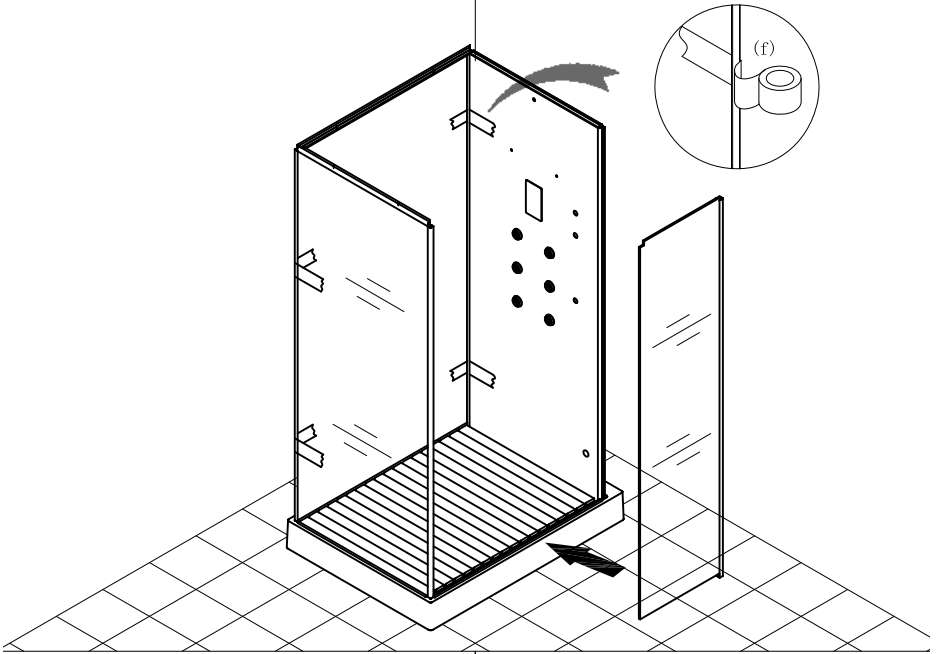
(5)



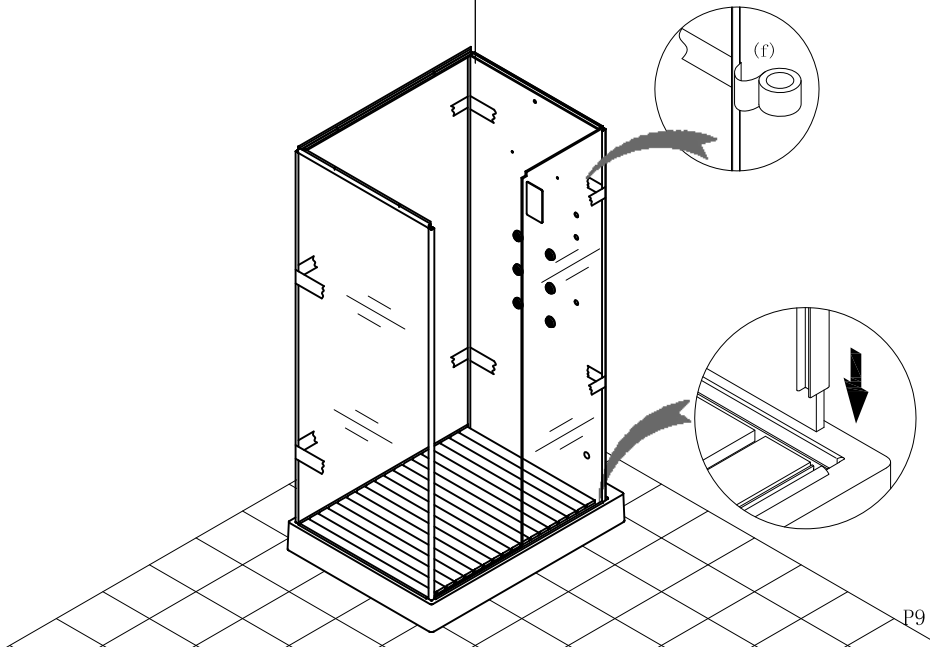
(6)



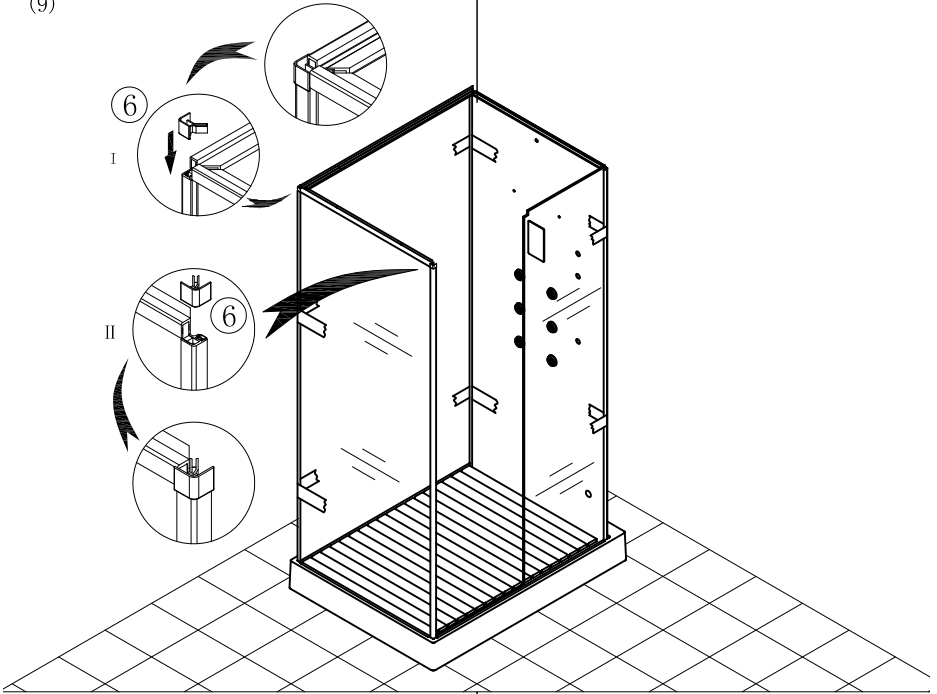
(7)



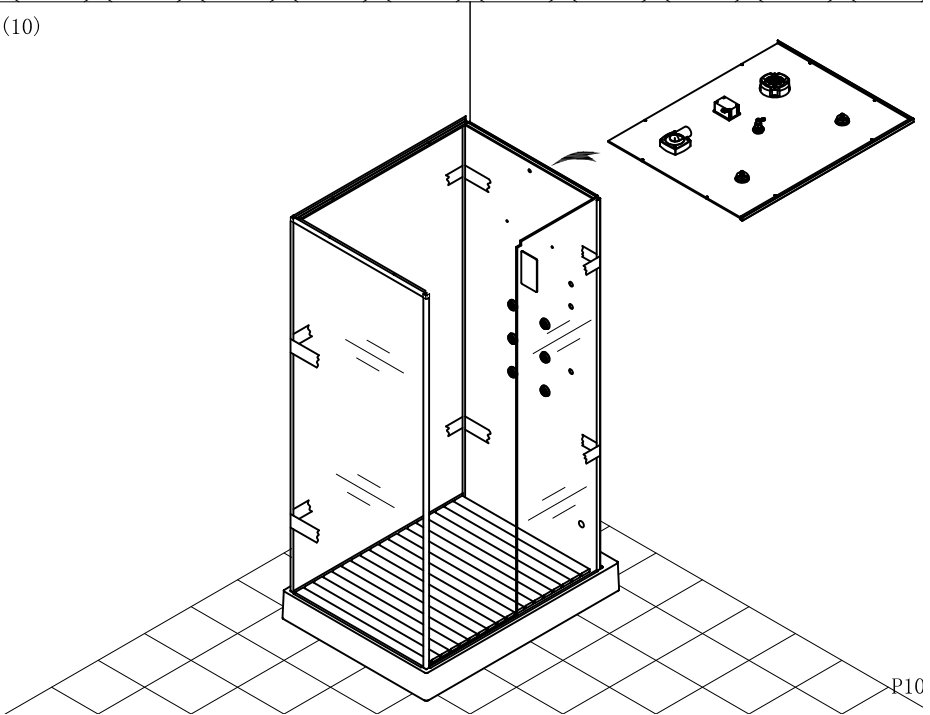
(8)



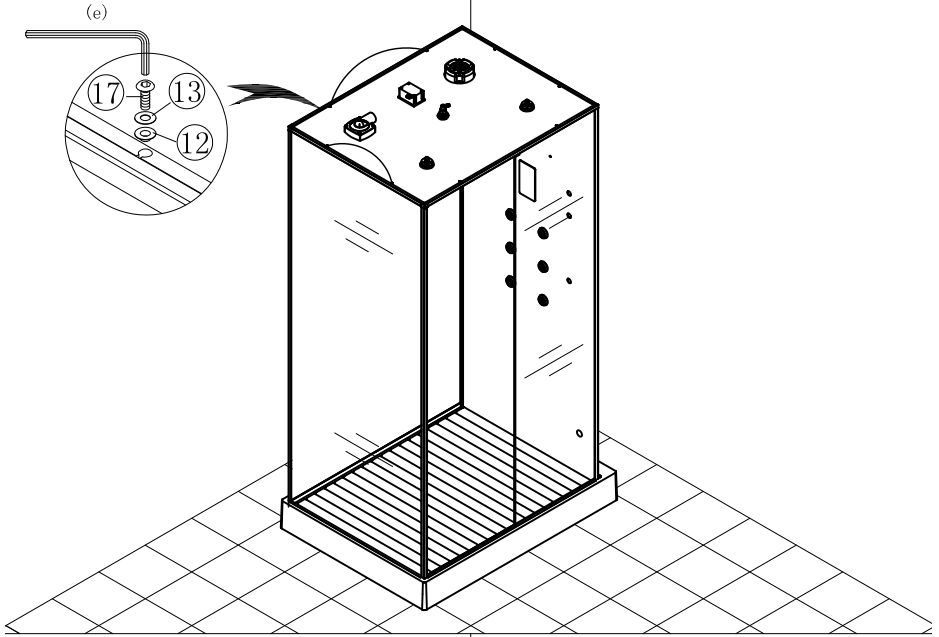
(9)



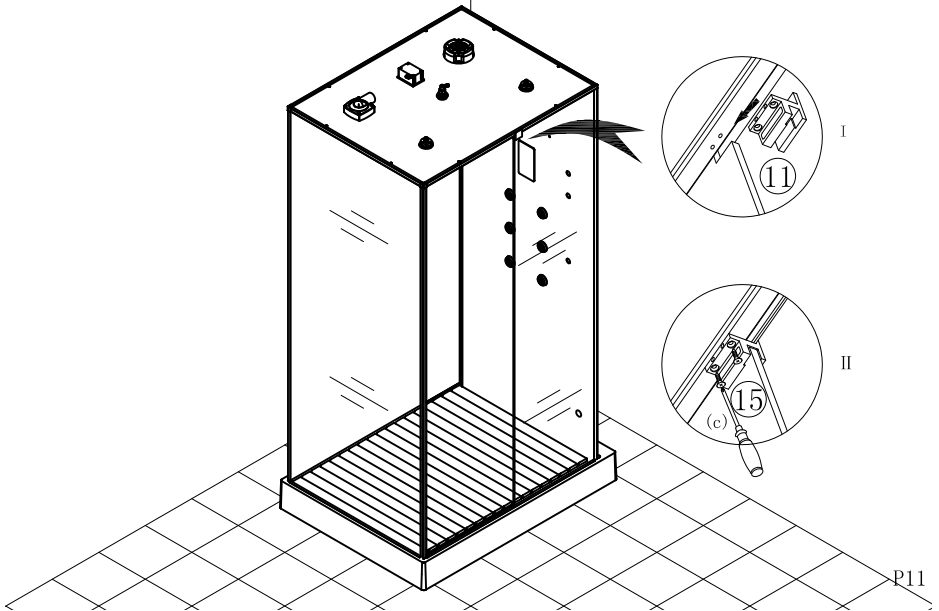
(10)



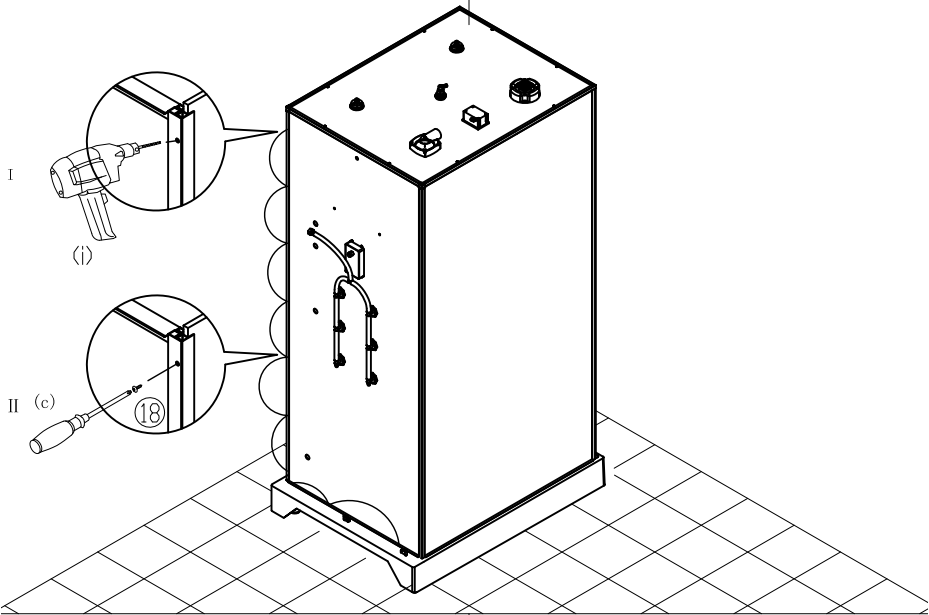
(11)



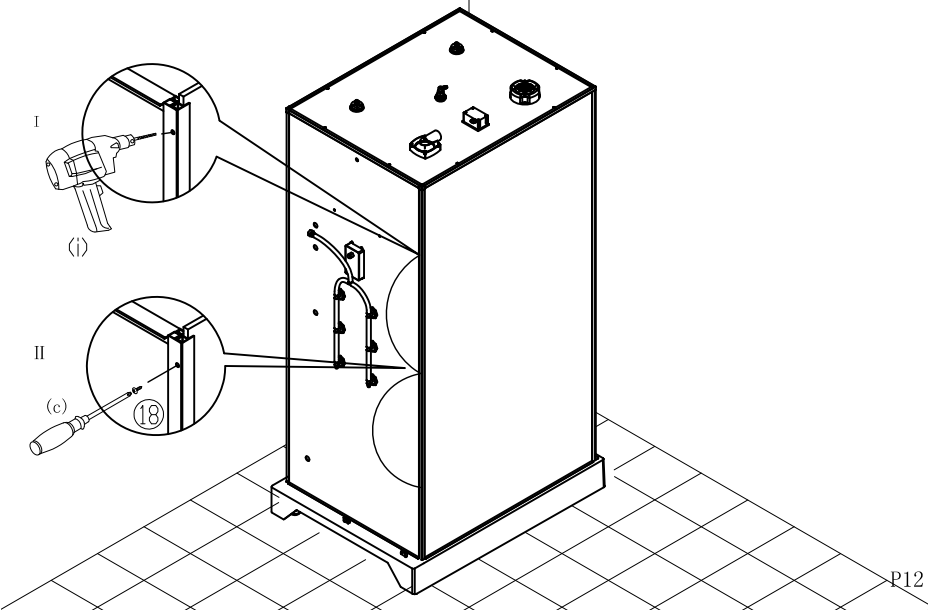
(12)



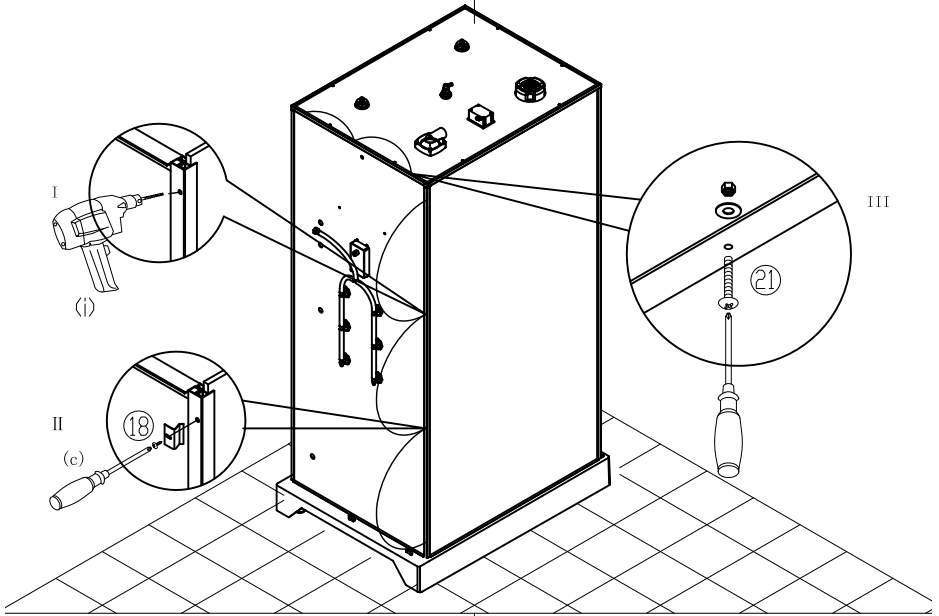
(13)



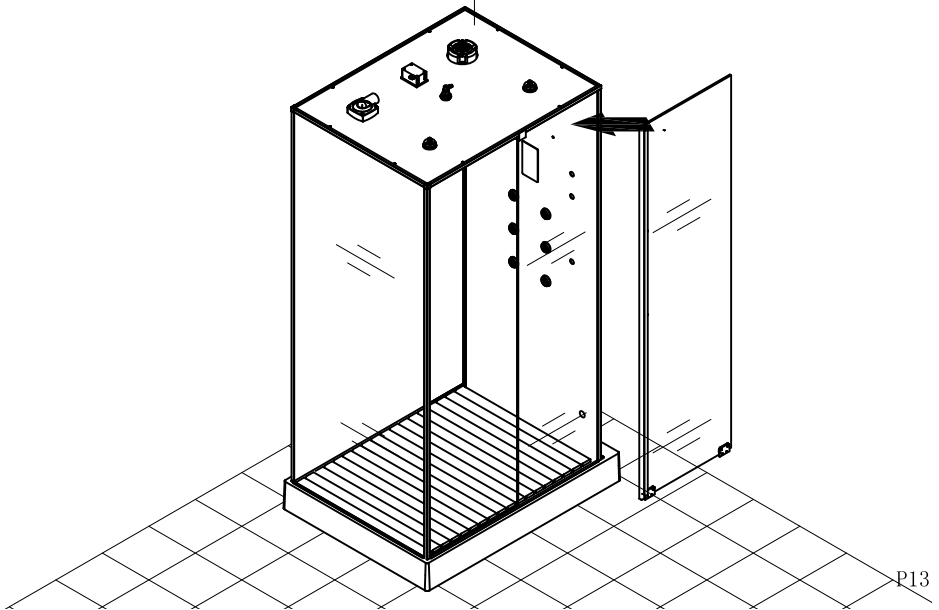
(14)



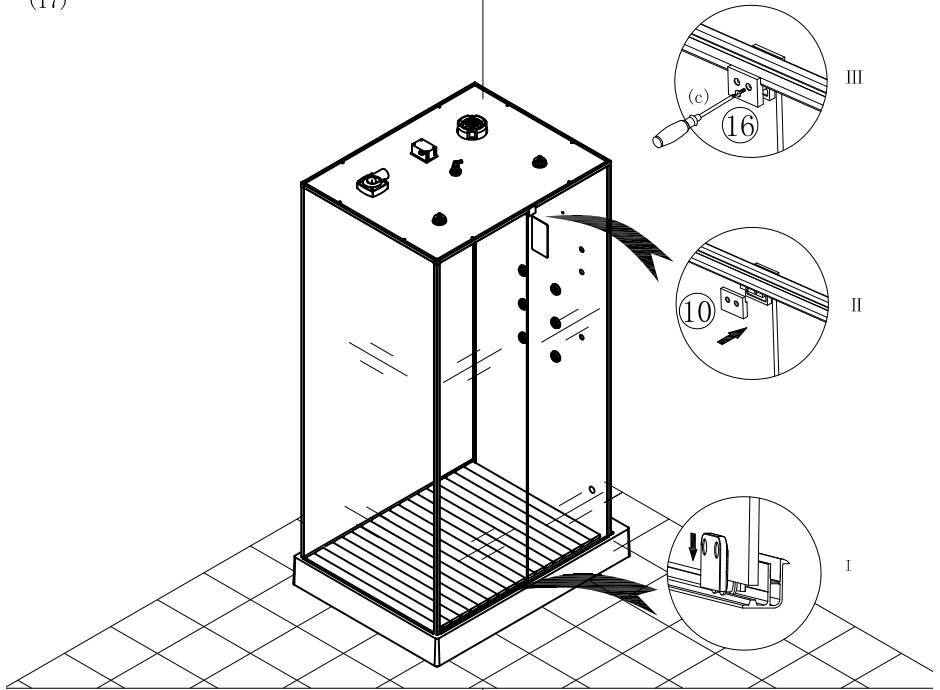
(15)



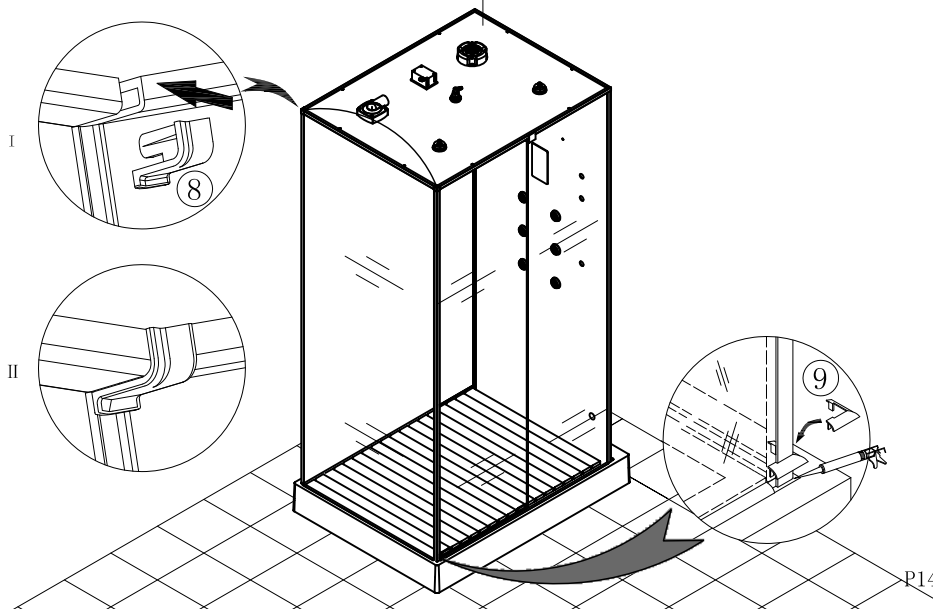
(16)



(17)

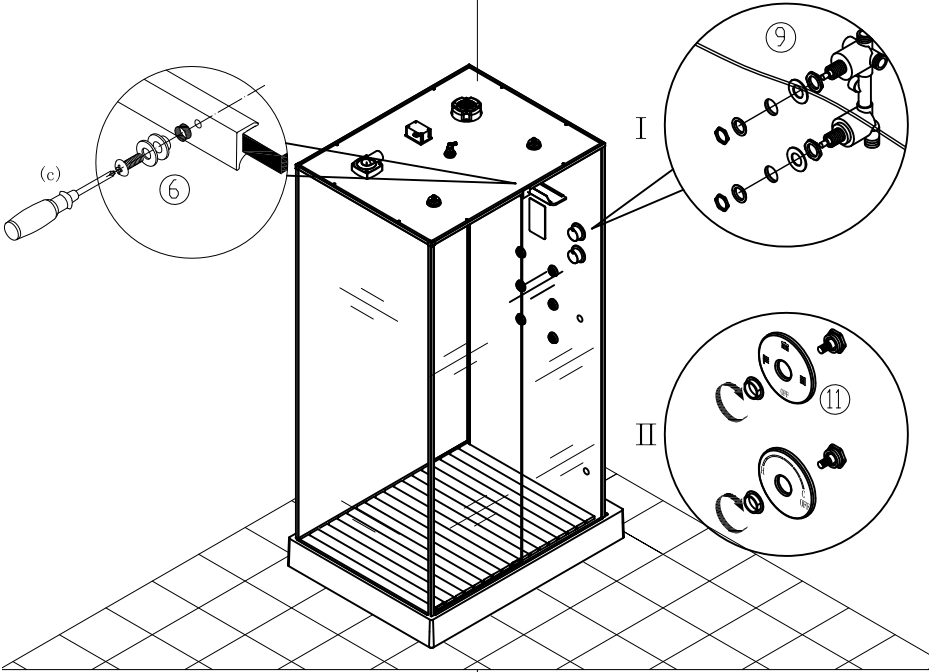


(18)

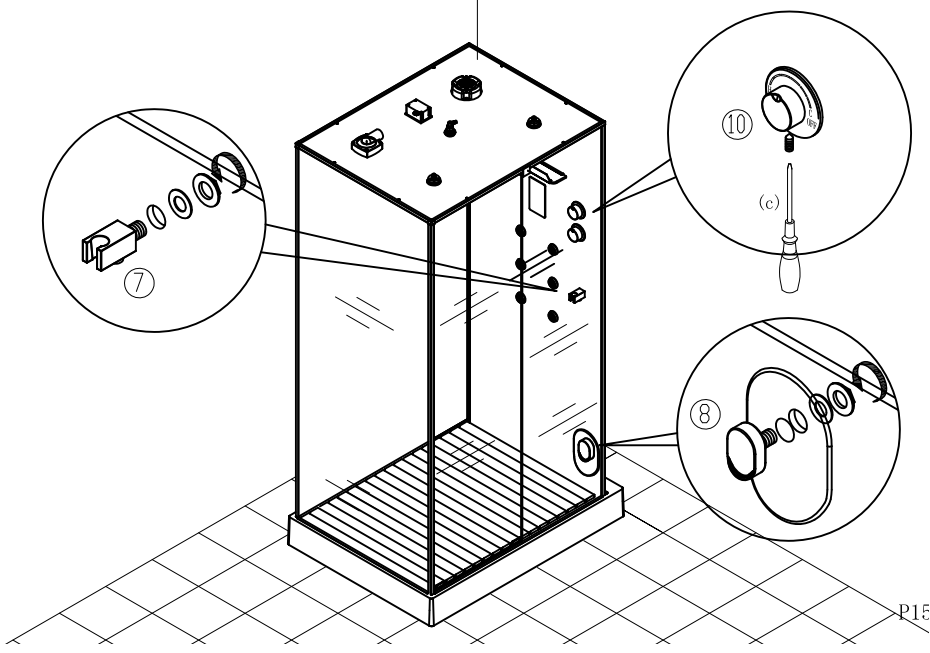


P14

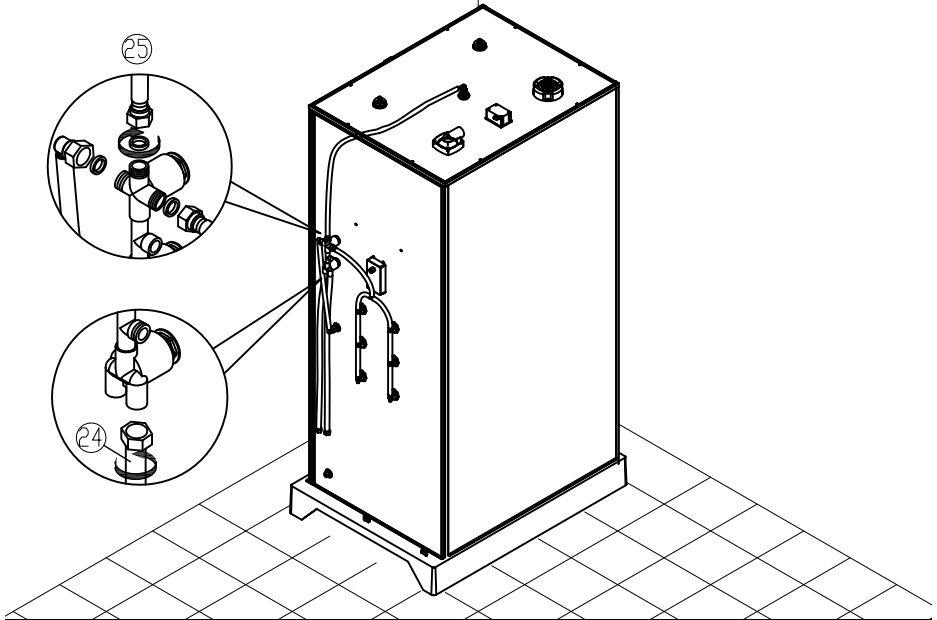
(19)



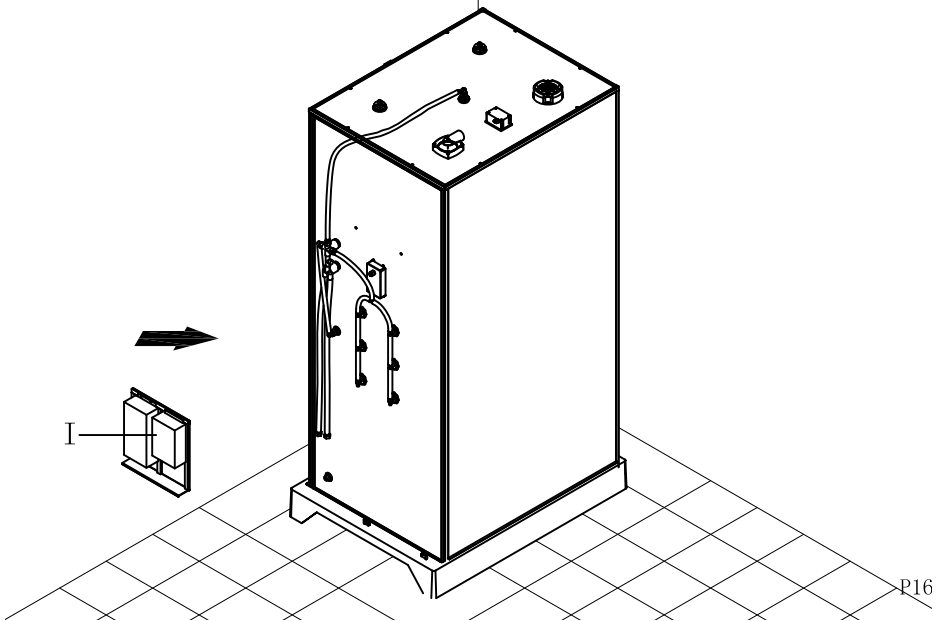
(20)



(21)

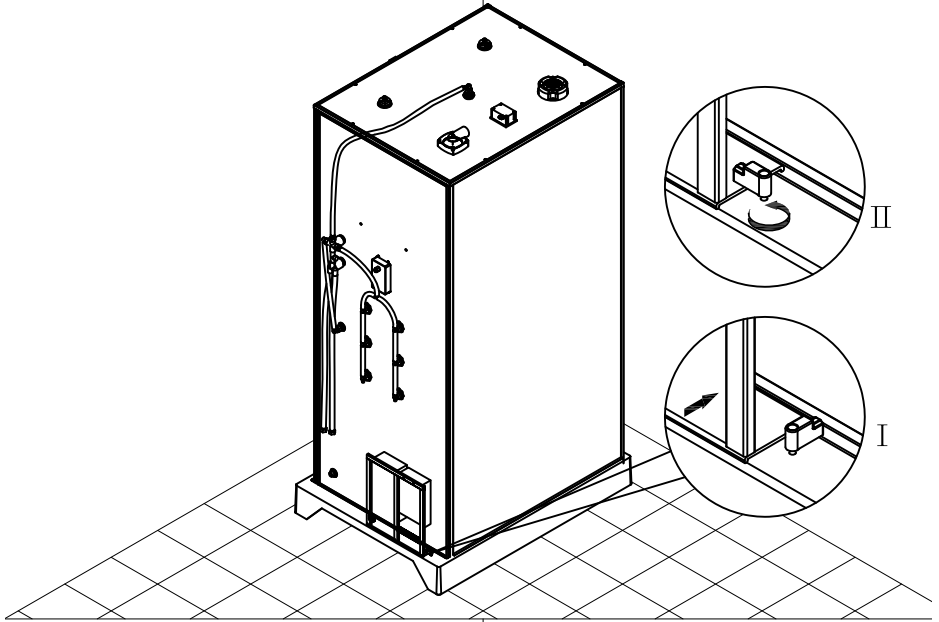


(22)

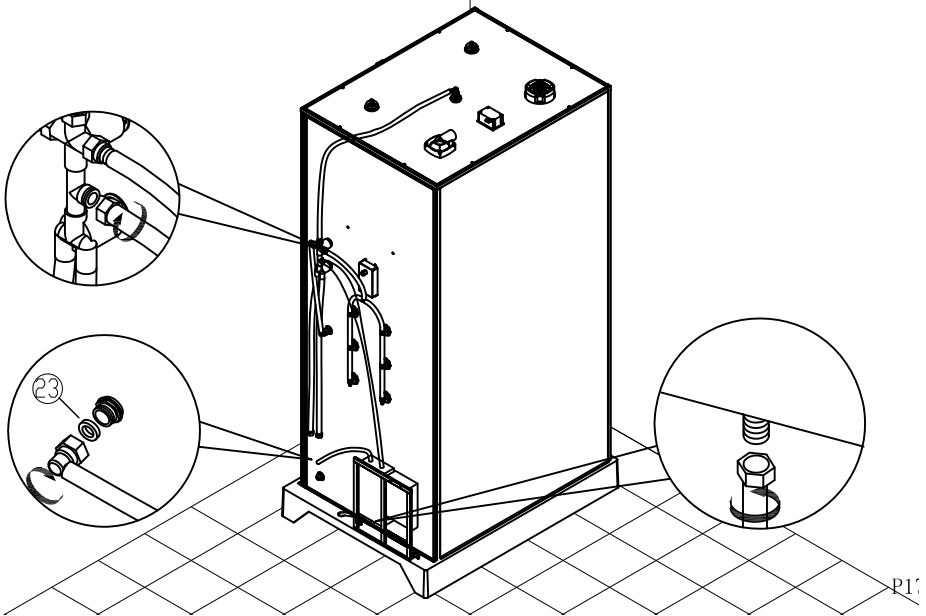


Wellis®

(23)



(24)



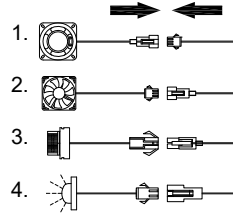
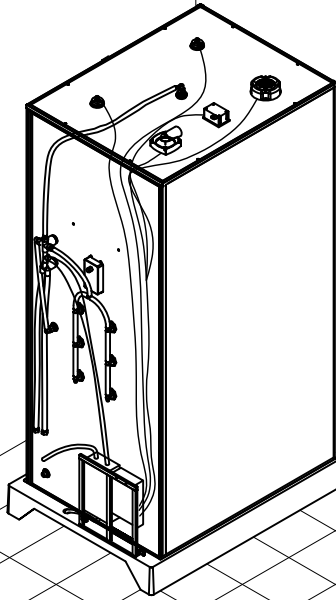
(25)

Please connect the detectors correspondingly and in the meanwhile put the radio signal line on the top.

Bitte Detektoren korrespondierend verbinden und in der Zwischenzeit das Radioempfangskabel auf der Oberseite ablegen

Veuillez connecter les câbles comme indiqué et mettre l'antenne radio sur le dessus de la cabine.

Kérjük az ábra szerint csatlakoztassa az érzékelőket. Addig is a rádió jelvezetékét legfelülre helyezze.



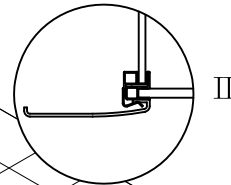
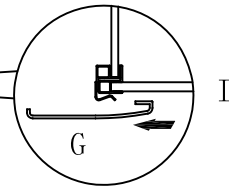
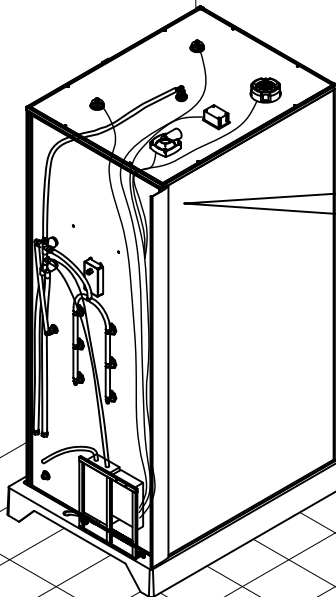
1. Speaker wire
2. fan wire
3. ozone wire
4. top lamp wire

1. Lautsprecherkabel
2. Abluftkabel
3. Ozonkabel
4. Hauptlichtkabel

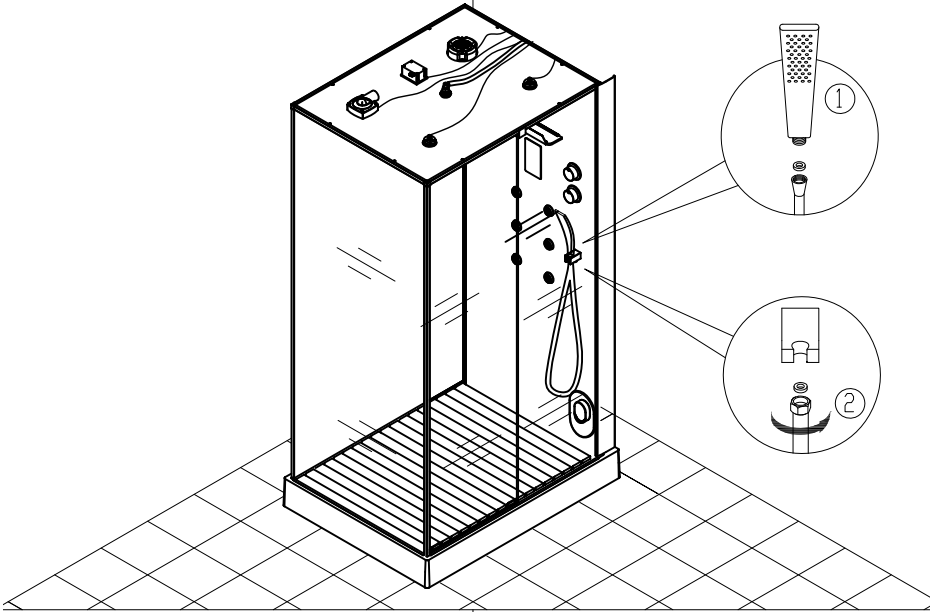
1. câble du haut-parleur
2. câble du ventilateur
3. câble d'ozone
4. câble de la lampe du

1. Hangszóró vezetéke
2. Ventilátor vezetéke
3. Ozon vezetéke
4. Felső lámpa vezetéke

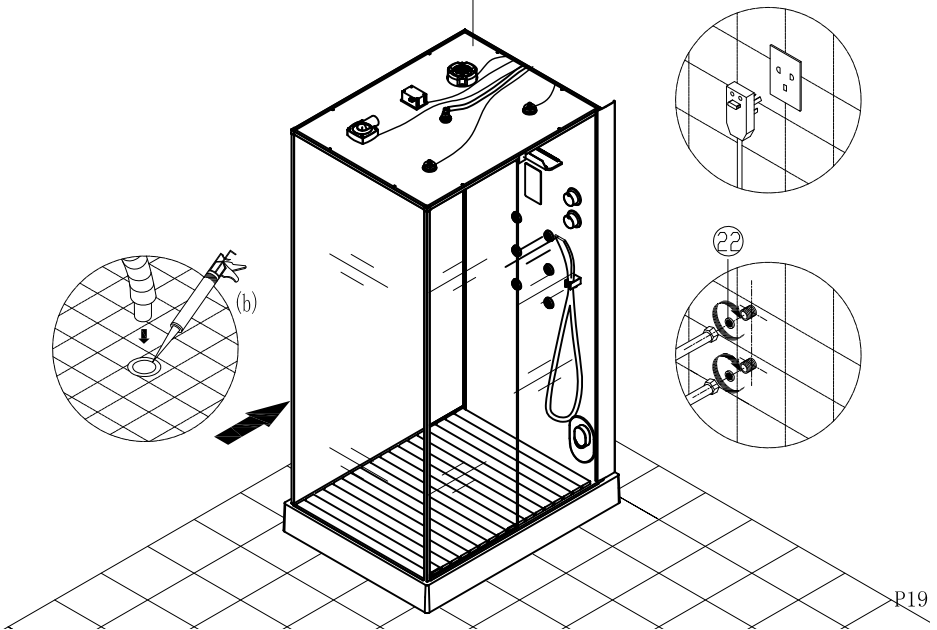
(26)



(27)

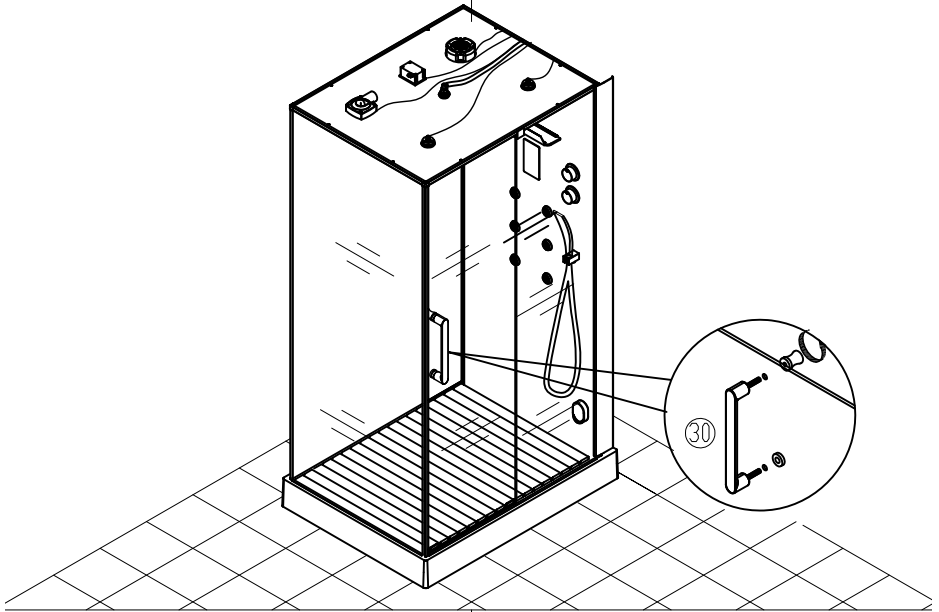


(28)

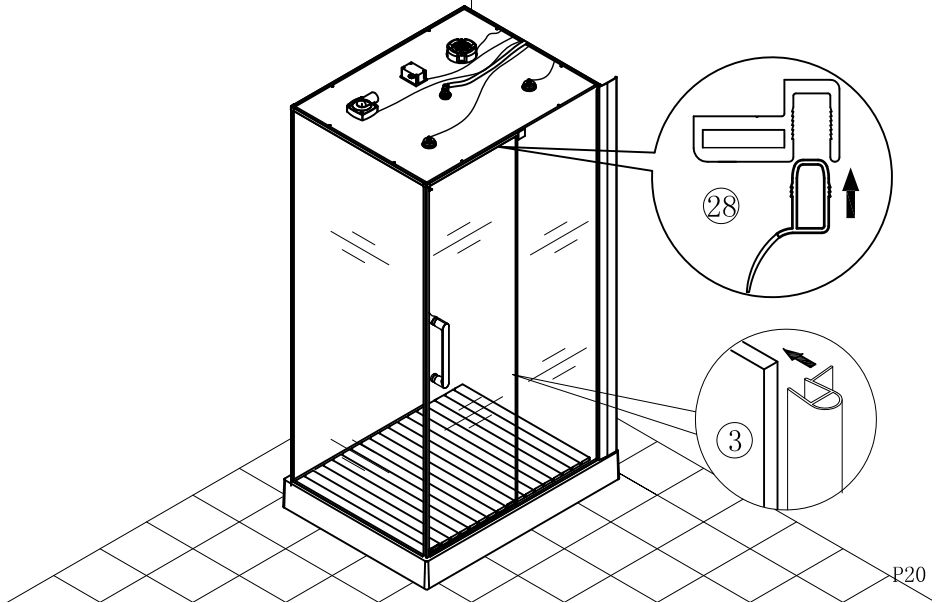


Wellis®

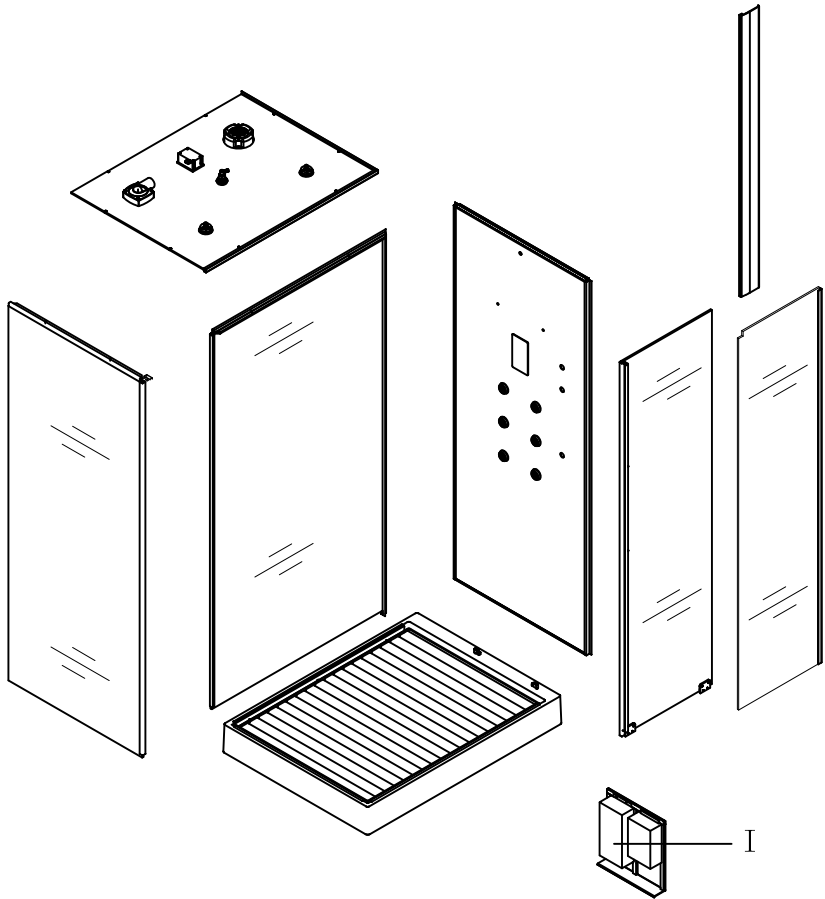
(29)

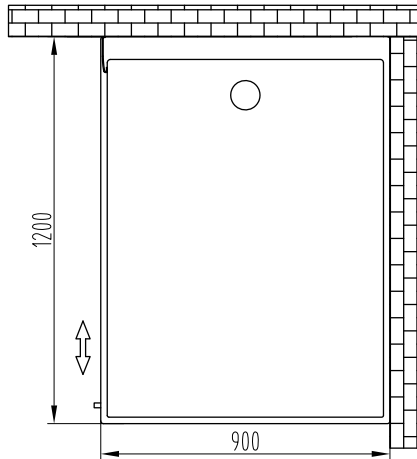
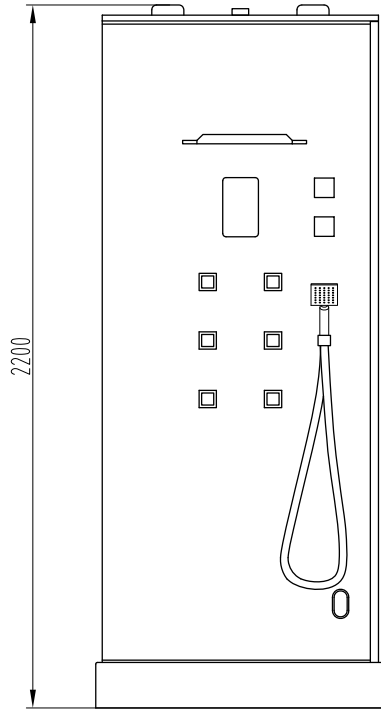


(30)



P20





Wellis®

CE